Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 98 (1980)

Heft: 167

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 27.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Herrn / Frau / Fräulein / Firma
SCHWEIZERISCHE
LANDESBIBLIOTHEK
3003 BERN

A.Z.
3000 BERN 1

3003

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 40.–, halbj. Fr. 24.–, Ausland Fr. 50.– jährlich
Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 48 Rp., Ausland 54 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21
Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an
Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 48 cts, étranger 54 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

N° 167 – 2429

Bern, Samstag, 19. Juli 1980 — 98. Jahrgang
Berne, samedi, 19 juillet 1980 — 98e année

N° 167 – 19. 7. 1980

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister (Stiftungen) – Registre du commerce (fondations) – Registro di commercio (fondazioni)

Kantone – Cantons – Cantoni
Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Appenzell A.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 304438–304484

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti e le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, fidciussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Luzern (2488)

Gemeinschuldnerin: **Recla-Ma AG,** Stauffacherstrasse 1, 6020 Emmenbrücke.

Datum der Konkurseröffnung: 16. Juni 1980, zufolge ordentlicher Konkursbetreibung.

Eingabefrist: bis und mit 8. August 1980.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und für dessen Kosten einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

Die von der Gemeinschuldnerin unter der Nr. 494 351 ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.

6020 Emmenbrücke, den 14. Juli 1980

Konkursamt des Amtes Hochdorf
Oberhofstrasse 5, 6020 Emmenbrücke

Kt. Nidwalden (2500)

Gemeinschuldnerin: **Tank-Inspektorat A.G.,** Dorfplatz 9, 6370 Stans.

Datum der Konkurseröffnung: 24. März 1980, zufolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: bis 8. August 1980.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und hiefür einen Kostenvorschuss von Fr. 2000.–, unter Vorbehalt des Nachforderungsrechtes, leistet.

6370 Stans, den 15. Juli 1980 — Konkursamt Nidwalden

Kt. Zug (2524)

Gemeinschuldnerin: **M + M Handels AG,** Neugasse 28, 6300 Zug (früher Dufourstrasse 80, 8008 Zürich).

Datum der Konkurseröffnung: 20. Mai 1980.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 11. August 1980

6300 Zug, den 16. Juli 1980 — Konkursamt Zug:
A. Rosenberg

Kt. Freiburg (2522)

Gemeinschuldner: **Jungo William,** 1942, von Freiburg und Bösingen, Koch, Zitterli A, 1715 Alterswil.

Datum der Konkurseröffnung: 12. Juni 1980.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 8. August 1980.

1700 Freiburg, den 15. Juli 1980 — Kantonales Konkursamt, Freiburg
Der Substitut: B. Meuwly

Kt. Freiburg (2523)

Gemeinschuldner: **Brünisholz Arnold,** 1944, von St. Ursen, Tankbau, in Düdingen, nunmehr wohnhaft in Villars-sur-Glâne, Villars-Vert 32.

Eigentümer der Liegenschaft Art. 889b des Grundbuches der Gemeinde Düdingen.

Datum der Konkurseröffnung: 23. Juni 1980.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, 29. Juli 1980, um 15 Uhr, im Gerichtssaal in Tafers.

Eingabefrist: 20. August 1980.

Sämtliche unter der Nr. 360 555 abgegebenen Grossistenerklärungen sind hiermit widerrufen.

1700 Freiburg, den 15. Juli 1980 — Kantonales Konkursamt, Freiburg
Der Substitut: B. Meuwly

Ct. de Fribourg (2501)

Faillie: **Terisa S.A.,** Grand'Rue 40, à Romont, propriétaire de l'art. 21 du cadastre de dite commune

Date de l'ouverture de la faillite: 1er juillet 1980.

Liquidation sommaire (art. 231).

Délai pour les productions: 20 août 1980.

1700 Fribourg, le 15 juillet 1980

Office cantonal des faillites, Fribourg
Le préposé: D. Schouwey

Kt. Basel-Stadt (2502)

Gemeinschuldnerin: **Intransit A.G.**, Transport für eigene und fremde Rechnung von Gütern aller Art, Südquaistrasse 14, Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 23. Juni 1980.

Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 6. August 1980, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1 (Parterre).

Eingabefrist: bis 19. August 1980.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 6. August 1980, mittags 11 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

4001 Basel, den 19. Juli 1980 Konkursamt Basel-Stadt

Kt. St. Gallen (2400[1])

Gemeinschuldnerin: **Audio Visual Communication AG**, Schönbodenstrasse 46, 8640 Rapperswil.

Konkurseröffnung: 30. Juni 1980.

Ordentliches Verfahren gemäss Art. 232 SchKG.

Eingabefrist für Forderungen (Wert 30. Juni 1980): bis 11. August 1980.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten: bis 30. Juli 1980,

betreffend:

Liegenschaft Kat. 1472 an der Schönbodenstrasse 46, Rapperswil, bestehend aus dem Verwaltungsgebäude Nr. 1596, dem Lagergebäude Nr. 1597 und 2210,4 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.

8640 Rapperswil, den 4. Juli 1980 Konkursamt See

Ct. Ticino (2499)

Fall. 25/80

Fallita: **Licomex SA**, Lugano

Data di apertura del fallimento: 6 giugno 1980 della pretura di Lugano-Distretto, Lugano.

Procedura sommaria: con decreto 19 giugno 1980 la stessa pretura ha autorizzato la liquidazione del fallimento con la procedura sommaria, riservata la facoltà ai creditori di chiederne la continuazione con la procedura ordinaria, anticipando fr. 1500.– a garanzia delle spese entro 10 giorni data.

Termine per l'insinuazione dei crediti: 7 agosto 1980.

6900 Lugano, il 14 luglio 1980 Ufficio esecuzione e fallimenti Lugano, I° circondario
Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.

Ct. Ticino (2498)

Fall. 33/80

Fallita: **Serenissima SA**, Lugano.

Data di apertura del fallimento: 24 giugno 1980 della pretura di Lugano-Distretto, Lugano.

Procedura sommaria: con decreto di data 27 giugno 1980 la stessa pretura ha autorizzato la liquidazione del fallimento con la procedura sommaria, riservata la facoltà ai creditori di chiederne la continuazione con la procedura ordinaria, anticipando fr. 2500.– a garanzia delle spese entro 10 giorni data.

Termine per le insinuazioni dei crediti, servitù e oneri fondiari: 7 agosto 1980.

Beni immobili da realizzare: in territorio del comune di Lugano

Denominazione	Descrizione	Particella n.	m²
Via Cl. Maraini 29	abitazione	A 1064	195
	rustico	B 1064	39
	giardino	c 1064	1234
	autorimessa	D 39	39

Valore di stima peritale complessiva: fr. 850 000.–.

6900 Lugano, il 14 luglio 1980 Ufficio esecuzione e fallimenti Lugano, I° circondario
Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.

Ct. Ticino (2503)

Fallito: **Bühler Ernesto**, via Miravalle, Massagno.

Data di apertura del fallimento: 27 giugno 1980, decretato dalla pretura di Lugano-Distretto.

Procedura sommaria: con decreto 2 luglio 1980 la stessa pretura autorizzava la liquidazione del fallimento con la procedura sommaria.

Termine per l'insinuazione dei crediti: 9 agosto 1980.

Termine per l'insinuazione di servitù e oneri fondiari: 9 agosto 1980.

Beni immobili da realizzare intestati al fallito in territorio del comune di Massagno:

Particella n.	Ubicazione	Descrizione	Superficie m²
16 A	Via Miravalle	villa	170
B		pollaio	6
c		giardino	1273
D		portico	10

6900 Lugano, il 19 luglio 1980
Ufficio esecuzione e fallimenti di Lugano
Circondario 2

Ct. de Vaud (2489)

Faillie: **S.I. Bleu Léman S.A.**, société anonyme dont le siège social est à 1025 St-Sulpice.

Propriétaire des immeubles suivants, commune de St-Sulpice, hôtel-restaurant, parcelles n^os 82 et 83.

Date du prononcé: 2 juillet 1980.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions et l'indication des servitudes: 8 août 1980.

1110 Morges, le 11 juillet 1980 Office des faillites de Morges

Ct. de Neuchâtel (2487)

Failli: **Froidevaux Hubert**, carrosserie Froidevaux, 2412 Le Col-des-Roches (Le Locle).

Date de l'ouverture de la faillite: 1^er juillet 1980.

Liquidation sommaire, art. 231 LP, ordonnée le 14 juillet 1980.

Délai pour les productions: 8 août 1980 (inclusivement).

Propriétaire des art. 6047 et 4988 du cadastre du Locle, délai pour l'indication des servitudes: 8 août 1980 (inclusivement).

P.S. Le numéro de grossiste n° 543 715 est à révoquer.

2400 Le Locle, le 19 juillet 1980 Office des faillites

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Sospensione della procedura

(LEF 230)

Kt. Zürich (2505)

Über **Steiner Karl**, geb. 1931, von Signau BE, Bodenleger, Zürcherstrasse 104a, 8102 Oberengstringen, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 5. Juni 1980 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 14. Juli 1980 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 29. Juli 1980 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8049 Zürich, den 15. Juli 1980 Konkursamt Höngg-Zürich
Wieslergasse 10
W. Kunz, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (2504)

Über die **Katena AG**, Betrieb von Ladengeschäften usw. (ehem. in Wettingen AG), mit Sitz in 8173 Neerach, Neeracherstrasse 5, Riedt, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Dielsdorf vom 12. Juni 1980 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 14. Juli 1980 mangels Aktiven eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 29. Juli 1980 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8172 Niederglatt, den 15. Juli 1980 Konkursamt Niederglatt
Kaiserstuhlstrasse 26
8172 Niederglatt

Ct. Ticino (2506)

Fallita: **Cobra Marketing S.A.**, Ascona

Data dei decreti di apertura e di sospensione: 23 giugno 1980 e 15 luglio 1980.

La procedura di liquidazione sarà chiusa per mancanza di attivo, se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro dieci giorni, anticipando la somma di fr. 2000.– a garanzia delle spese.

L'ufficio si riserva di chiedere ulteriori anticipi, qualora l'importo richiesto risultasse insufficiente.

6600 Locarno, il 15 luglio 1980
Ufficio esecuzione e fallimenti di Locarno
Per l'ufficio: G. Martinoni, uff.

Ct. Ticino (2507)

Fallita: **Trasportatori idraulici carrelli industriali meccanici S.A.**, Massagno.

Data dei decreti di apertura e di sospensione della procedura per mancanza di attivo: 25 giugno 1980 e 3 luglio 1980 della pretura di Lugano-Distretto.

La procedura di liquidazione sarà chiusa se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro il 29 luglio 1980, anticipando fr. 2000.– a garanzia delle spese.

Nel caso in cui le spese fossero superiori a tale importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (R. U. 64. III. 38).

6900 Lugano, il 15 luglio 1980 Ufficio esecuzione e fallimenti del II° circondario di Lugano

Kollokationsplan – Etat de collocation

(SchKG 249–251) – (LP 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich (2490)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über die **EA Werbung AG Zürich in Liquidation**, Bellariastrasse 82, 8038 Zürich 2, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern bei uns zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 19. Juli 1980 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt schriftlich einzureichen: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8002 Zürich, den 15. Juli 1980 Konkursamt Enge-Zürich:
P. Voser, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (2515)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über **Trodella Nicola**, geb. 1942, italienischer Staatsangehöriger, Schwamendingenstrasse 11, 8050 Zürich, Inhaber der aufgelösten, aber im Handelsregister des Kantons Aargau noch eingetragenen Einzelfirma «Nicola Trodella», Autoreparaturwerkstätte, Aettenbergstrasse 411, 5630 Muri AG, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Oerlikon-Zürich, Schaffhauserstrasse 311, 8050 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 19. Juli 1980 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

a. beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde:
   Beschwerden gegen Ausscheidung der Kompetenzstücke,
b. beim Konkursamt:
   Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
   – der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8050 Zürich, den 15. Juli 1980 Konkursamt Oerlikon-Zürich:
R. Wälti, Notar-Stellvertreter

Kt. Bern (2518)

Auflage des Teilkollokationsplanes für die Klasse V, sowie Neuauflage des Kollokationsplanes für die Klasse I infolge nachträglicher Eingabe von zwei Forderungen.

Gemeinschuldnerin: **Schwarz & Cie AG**, Bauunternehmung, Hugistrasse 2, Biel.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 20. bis 29. Juli 1980.

2500 Biel, den 14. Juli 1980 Konkursamt Biel:
R. Bregnard

Kt. Bern (2493)

Kollokationsplan und Inventar

Strausak-Sackmann Elisabeth, 1927, von Grenchen, Wirtin, Restaurant Bahnhof, 3296 Arch, nun Mettlenweg 36, 2500 Biel.

Anfechtungsfrist: bis 29. Juli 1980.

Während der Anfechtungsfrist liegt auch das Inventar auf.

Abtretungsbegehren gemäss Art. 260 SchKG sind, bei Vermeidung des Ausschlusses, innert der gleichen Frist beim Konkursamt Büren, 3294 Büren an der Aare, einzureichen.

3294 Büren an der Aare, den 19. Juli 1980 Konkursamt Büren: H. Messer

Kt. Luzern (2527)

Im Konkurse über **Pfaffenlehner Josef,** Inhaber der Möbelwerkstätte in Wolhusen, Kommetsrüti 24, wohnhaft Eichenstrasse 22, Reussbühl, Gemeinde Littau, liegt der Kollokationsplan mit den Lastenverzeichnissen den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.

Die vom Gemeinschuldner ausgestellten Grossistenerklärungen Nr. 561 154 werden hiemit widerrufen.

6000 Luzern, den 16. Juli 1980 Konkursamt Luzern-Land

Kt. Freiburg (2526)

Gemeinschuldnerin: **von Gunten & Senn AG,** Architekturbüro, Hauptgasse 53, 3280 Murten.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen ab dieser Bekanntmachung beim Gerichtspräsidenten des Seebezirks, in Murten, anhängig zu machen, ansonsten der Plan rechtskräftig wird.

1700 Freiburg, den 15. Juli 1980 Kantonales Konkursamt, Freiburg Der Substitut: B. Meuwly

Kt. Aargau (2517)

Ausgeschlagene Erbschaft

Im Konkurse über **Baumgartner-Halber Hans,** 1907, von Langnau BE, in 5736 Burg, gestorben am 31. Dezember 1979, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

5726 Unterkulm, den 15. Juli 1980

Konkursamt des Bezirks Kulm Bezirksgebäude, 5726 Unterkulm

Kt. Aargau (2528)

Im Konkurse über **Nydegger Robert,** 1953, von Wahlen BE, Florist, Hauptstrasse 41, 5726 Unterkulm, nun Schachenweg 12, 3250 Lyss, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde (Bezirksgericht Kulm, 5726 Unterkulm).

5726 Unterkulm, den 19. Juli 1980 Konkursamt des Bezirks Kulm Bezirksgebäude, Unterkulm

Ct. de Vaud (2492)

Faillie: **Bays et Chassot SA,** articles de ménage, rue du Simplon 12, Lausanne.

L'état de collocation est déposé à l'office.

Délai pour intenter action en opposition: 29 juillet 1980, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1001 Lausanne, le 19 juillet 1980 Office des faillites de Lausanne: M. Tavel, préposé

Ct. de Vaud (2491)

Faillie: **La Soupière,** société coopérative, articles de ménage, rue du Simplon 12, Lausanne.

L'état de collocation est déposé à l'office.

Délai pour intenter action en opposition: 29 juillet 1980, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1001 Lausanne, le 19 juillet 1980 Office des faillites de Lausanne: M. Tavel, préposé

Ct. de Neuchâtel (2516)

Etat de collocation, inventaire et revendications

Faillie: **Hardy et Cie S.A.,** rue de la Serre 116 à La Chaux-de-Fonds.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office soussigné.

Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Est également déposé l'inventaire contenant l'état des revendications. Les recours de demandes de cession éventuels doivent être déposés dans le même délai de 10 jours (art. 49 et 61 de l'OTF du 13 juillet 1911 sur l'administration des offices de faillite).

Les cartes de grossiste n° 534 857 sont toutes révoquées par la présente publication (cartes grises).

2301 La Chaux-de-Fonds, le 18 juillet 1980

Office des faillites, La Chaux-de-Fonds Pour le préposé: C. A. Borel, subst.

Verteilungsliste und Schlussrechnung

(SchKG 263)

Kt. Luzern (2494)

Im Konkurs der **Schallex AG, in Liquidation,** Schallschutzelemente, Seesatz, 6203 Sempach Station, liegen die Verteilungsliste und Schlussabrechnung den beteiligten Gläubigern beim ausserordentlichen Konkursbeamten Otto Reber, Sachwalter, c/o Reber + Lässer AG, Sachwalter, Seeburgstrasse 20, Luzern, und beim Konkursamt Sursee, zur Einsicht auf.

Allfällige Beschwerden sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen.

6002 Luzern, den 14. Juli 1980 Der a. o. Konkursbeamte: Otto Reber

Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

Clôture de la faillite

(LP 268)

Chiusura del fallimento

(LEF 268)

Kt. Zürich (2511)

Das Konkursverfahren über die **Sintmar AG,** Seebahnstrasse 109, 8003 Zürich, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 14. Juli 1980 als geschlossen erklärt worden.

8036 Zürich, den 15. Juli 1980 Konkursamt Wiedikon-Zürich

Ct. de Berne (2530)

Faillie: **Chronolithe Gonseth & Cie, S. à r. l.,** pierres d'horlogerie, Sonvilier.

Date de la clôture: 16 juillet 1980.

2608 Courtelary, le 16 juillet 1980 Office des faillites: R. Nussbaum

Kt. Luzern (2531)

Das Konkursverfahren über **Sidler Kurt,** Widacherring 6, Malters, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Land vom 15. Juli 1980 als geschlossen erklärt worden.

6000 Luzern, den 16. Juli 1980 Konkursamt Luzern-Land

Kt. Aargau (2529)

Das Bezirksgericht Laufenburg hat mit Urteil vom 10. Juli 1980 das Konkursverfahren über die **Tanner AG,** Talstrasse 49, 4343 Etzgen, als geschlossen erklärt.

5200 Brugg, den 16. Juli 1980 Konkursamt Laufenburg (5200 Brugg)

Ct. Ticino (2514)

La procedura di liquidazione del fallimento **Nefosa S.A.,** Minusio, è stata dichiarata chiusa con decreto 15 luglio 1980 del pretore di Locarno-Città.

6600 Locarno, il 15 luglio 1980

Ufficio esecuzione e fallimenti di Locarno Per l'ufficio: G. Martinoni, uff.

Ct. Ticino (2509)

La procedura di fallimento **Dosamatica SA,** Pregassona, è dichiarata chiusa con decreto di data 19 giugno 1980 della pretura di Lugano-Distretto, Lugano.

6900 Lugano, il 14 luglio 1980 Ufficio esecuzione e fallimenti Lugano, I° circondario Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.

Ct. Ticino (2508)

La procedura di fallimento **Fogima SA,** Lugano, è dichiarata chiusa con decreto di data 19 giugno 1980 della pretura di Lugano-Distretto, Lugano.

6900 Lugano, il 14 luglio 1980 Ufficio esecuzione e fallimenti Lugano, I° circondario Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.

Ct. Ticino (2512)

La procedura di fallimento **Lombardi Cesare & Co. SA,** Pregassona, è dichiarata chiusa con decreto di data 7 luglio 1980 della pretura di Lugano-Distretto, Lugano.

6900 Lugano, il 14 luglio 1980 Ufficio esecuzione e fallimenti Lugano, I° circondario Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.

Ct. Ticino (2513)

La procedura di fallimento **Nibi SA,** Lugano, è dichiarata chiusa con decreto di data 7 luglio 1980 della pretura di Lugano-Distretto, Lugano.

6900 Lugano, il 14 luglio 1980 Ufficio esecuzione e fallimenti Lugano, I° circondario Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.

Ct. Ticino (2510)

La procedura di fallimento **Nordisk SA,** Lugano, è dichiarata chiusa con decreto di data 11 giugno 1980 della pretura di Lugano-Distretto, Lugano.

6900 Lugano, il 14 luglio 1980 Ufficio esecuzione e fallimenti Lugano, I° circondario Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.

Ct. Ticino (2532)

La procedura di fallimento **Medolago Guido & figlio,** Pazzallo, è dichiarata chiusa con decreto 16 luglio 1980 della pretura di Lugano-Distretto, Lugano.

6900 Lugano, il 16 luglio 1980 Ufficio esecuzione e fallimenti Lugano, I° circondario Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.

Ct. Ticino (2533)

La procedura di fallimento **Promozione Vendite SA,** Lugano, è dichiarata chiusa con decreto 16 luglio 1980 della pretura di Lugano-Distretto, Lugano.

6900 Lugano, il 16 luglio 1980 Ufficio esecuzione e fallimenti Lugano, I° circondario Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.

Widerruf des Konkurses – Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317) – (LP 195, 196, 317)

Kt. St. Gallen (2534)

Der am 27. November 1978 durch den Konkursrichter des Bezirks St. Gallen über **Siegwart Kurt**, geb. 15. April 1947, Elektroingenieur, von Steckborn TG, Webergasse 8 a, 9000 St. Gallen (Postadresse: Postfach 87, 9008 St. Gallen), früher Quellenstrasse 10, 8280 Kreuzlingen, eröffnete Konkurs ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 15. Juli 1980 widerrufen worden, nachdem das Bezirksgericht St. Gallen am 27. Juni 1980 den vom Gemeinschuldner mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt hat.

9004 St. Gallen, den 16. Juli 1980 Konkursamt St. Gallen

Konkurssteigerungen

(SchKG 257–259)

Kt. Bern (2495)

Konkursamtliche Liegenschaftssteigerung

Im Konkursverfahren der **W. Regenass & Co.**, Elektroinstallationen, Mülhauserstrasse 9, in Basel, wird Mittwoch, 27. August 1980, 14 Uhr, im Konferenzraum des Schlosses Büren an der Aare, öffentlich versteigert:

Arch – Grundbuchblatt Nr. 1132 – 5, Stockwerkeigentum, 72/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Nr. 1132, mit Sonderrecht an der Dreizimmerwohnung, Dachgeschoss im Block A, an der Römerstrasse West.

Amtlicher Wert: Fr. 88 900.–

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 100 000.–

Beschreibung der Stammparzelle, Grundstück Nr. 1132: 2 Wohnhäuser, Nr. 54 und 54A, Hausplatz und Umschwung von 19,96 a, an der Römerstrasse West.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 12. bis 22. August 1980 beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Der Zuschlag erfolgt zum höchsten Angebot, ohne Rücksicht auf die konkursamtliche Schätzung.

Es wird auf die Bundesbeschlüsse über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

3294 Büren an der Aare, den 11. Juli 1980 Konkursamt Büren:
H. Messer

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, abgeändert am 4. Dezember 1975, Art. 29, 73a).

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

Kt. Graubünden (2535²)

Betreibungsrechtliche Liegenschaftssteigerung

Schuldner: **AG. Hotel Alpenrose**, 7514 Sils im Engadin.

Liegenschaft und Zugehör:
im Grundbuch Sils im Engadin:

1. Parzelle Nr. 2448, Plan 2, Sils Maria, Grundbuchblatt Nr. 56, Wohnhaus Nr. 93, 1053 m² Gebäudegrundfläche, Umschwung, Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 400 000.– inkl. Zugehör;
2. Parzelle Nr. 1083, Plan 10, Erscars, Grundbuchblatt Nr. 52, 510 m² Wiese,
   Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 400.–;
3. Parzelle Nr. 1085, Plan 10, Erscars, Grundbuchblatt Nr. 53, 1270 m² Wiese,
   Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 1000.–;
4. Parzelle Nr. 1303, Plan 14, Gianda, Grundbuchblatt Nr. 54, 1018 m² Wiese,
   Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 200.–;
5. Parzelle Nr. 1728, Plan 14, Gianda, Grundbuchblatt Nr. 55, 213 m² Wiese,
   Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 100.–;
6. Parzelle Nr. 2273, Plan 4, Pizs, Grundbuchblatt Nr. 1514, 6264 m² Wiese,
   Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 12 600.–;
7. Parzelle Nr. 2277, Plan 4, Spuonda Laret, Grundbuchblatt Nr. 1516, 8323 m² Wiese.
   Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 4200.–;
8. Parzelle Nr. 2411, Plan 19, Crastas, Grundbuchblatt Nr. 37, 767 m² Wiese,
   Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 400.–;
9. Parzelle Nr. 2397, Plan 19, Braschunaing, Grundbuchblatt Nr. 42, 787 m² Wiese,
   Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 800.–;
10. Parzelle Nr. 2398, Plan 19, Braschunaing, Grundbuchblatt Nr. 43, 945 m² Wiese,
    Betreibungsamtliche Schätzung Fr. 1000.–;
11. Parzelle Nr. 2445, Plan 2, Sils-Maria, Grundbuchblatt Nr. 1, Hotel Nr. 96, 8269 m² Gebäudegrundfläche, Umschwung, Betreibungsamtliche Schätzung inkl. Zugehör und Nebengebäude Fr. 144 000.–.

Die Verwertung wird infolge Pfändung verlangt.

Steigerungstag: 5. September 1980.

Steigerungslokal: im Gemeindesaal in Sils im Engadin.

Eingabefrist: 8. August 1980.

Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis auf dem Betreibungsamt während 10 Tagen vom 14. Tage vor der Steigerung an.

Es ergeht hiemit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, binnen der Eingabefrist dem unterzeichneten Betreibungsamt ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen. Ebenso haben Faustpfandgläubiger von Pfandtiteln ihre Faustpfandforderungen anzumelden.

Es wird ausdrücklich auf die Bundesbeschlüsse über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

7524 Zuoz, den 15. Juli 1980 Betreibungsamt Oberengadin
7524 Zuoz
Jakob Jaeger

Kt. Graubünden (2536²)

Einzige betreibungsrechtliche Liegenschaftssteigerung

Schuldner: **Erben Robert Favier-Beretta**, v. d. Frau Lucrezia Favier, Pontresina.

Dritteigentümer: ½ Miteigentum Lucrezia Favier-Beretta,
½ Miteigentum Erben Roberto Favier.

Liegenschaft und Zugehör: Grundbuch Pontresina, Parzelle Nr. 1701 Plan 45, Laret, Grundbuchblatt Nr. 648, Wohnhaus Nr. 32, 394 m² Gebäudegrundfläche, Hof, Garten.

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 799 000.–.

Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung des Pfandgläubigers im 1. Rang.

Steigerungstag: Freitag, den 29. August 1980.

Steigerungslokal: im Kinosaal in der Gemeinde Pontresina.

Eingabefrist: 8. August 1980.

Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis auf dem Betreibungsamt während 10 Tagen vom 14. Tage vor der Steigerung an.

Es ergeht hiemit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, binnen der Eingabefrist dem unterzeichneten Betreibungsamt ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen. Ebenso haben Faustpfandgläubiger von Pfandtiteln ihre Faustpfandforderungen anzumelden.

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

7524 Zuoz, den 15. Juli 1980 Betreibungsamt Oberengadin:
Jakob Jaeger

Kt. Wallis (2519)

Betreibungsamtliche Liegenschaftssteigerung

Schuldner: **WERNER Hendrik Paul**, des Paul, Oostenhoeck 4, Heerewaarden (NL).

Steigerungsobjekte auf Gebiet der Gemeinde Leukerbad:

1. Im Stockwerkeigentum 37/1000 mit Sonderrecht an:
   Grundstück Nr. 61734, Fol. 30, Lischelier
   2½-Zimmerwohnung Nr. 5 im 3. Terrassengeschoss und Abstellraum Nr. 67 im Dachgeschoss.
   Grundparzelle:
   Grundstück Nr. 3327, Fol. 30, Lischelier, Wiese 2460 m².
2. Im Stockwerkeigentum 30/1000 mit Sonderrecht an:
   Grundstück Nr. 61553, Fol. 30, Gochti
   Sammelgarage Nr. 2 im I. Garagengeschoss mit den Einstellplätzen A 1 bis A 30, davon 1/30 (intern A-20).
   Grundparzelle:
   Grundstück Nr. 3332, Fol. 30, Gochti, Wohnblock, Garagen und Platz 2281 m².

Betreibungsamtliche Schätzung der beiden Grundstücke, welche gesamthaft verkauft werden: Fr. 185 000.–.

Steigerungstag: Donnerstag, 4. September 1980, 14 Uhr.

Steigerungsort: Leukerbad, Restaurant Dala (Saal).

Eingabefrist: bis 8. August 1980.

Die Verwertung erfolgt auf Begehren des Pfandgläubigers im 1. und 2. Rang.

Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: vom 18. August bis 27. August, 1980 beim unterzeichneten Betreibungsamt.

Die oberwähnten Quotenanteile können nur an in der Schweiz wohnhafte Personen verkauft werden.

3956 Salgesch, den 14. Juli 1980 Betreibungsamt Leuk

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(SchKG 295, 296, 300) – (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. St. Gallen (2541)

Schuldnerin: **Ubag AG**, Unterlagsböden, St. Gallerstrasse 44, 9470 Buchs SG.

Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichts Werdenberg, 9470 Buchs: 10. Juli 1980.

Dauer der Nachlassstundung: 4 Monate, d. h. bis zum 10. November 1980.

Sachwalter: Treuhandbüro Mehrmann + Kuhn (R. Kuhn), Haus Zentrum, Oberstüdtlistrasse 1, 9470 Buchs, Tel. 085 6 50 05.

Eingabefrist: 12. August 1980.

Die Gläubiger der Nachlassschuldnerin werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen (Wert 10. Juli 1980, mit gesonderter Zinsberechnung) unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel bei den Sachwaltern schriftlich anzumelden. Im Unterlassungsfalle oder bei verspäteter Eingabe wären sie bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.

Die Gläubigerversammlung findet Dienstag, 7. Oktober 1980, 14.30 Uhr, im Hotel Bahnhof «Chez Fritz», 9470 Buchs, statt.

Aktenauflage während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung, also ab 26. September 1980 im Büro der Sachwalter.

9470 Buchs, den 16. Juli 1980

Die gerichtlich bestellten Sachwalter:
Treuhandbüro Mehrmann + Kuhn

Kt. Aargau (2484²)

Das Bezirksgericht Bremgarten hat in seiner Sitzung vom 10. Juli 1980 dem Gemeinschuldner **Max Arbogast & Co.**, Bauisolierungen, Luisenstrasse 25, 8005 Zürich, Inhaber Franz Räber, wohnhaft in 8965 Berikon, Feld 3, vorerst eine 4monatige Nachlass-Stundung gewährt.

Datum der Bewilligung: 10. Juli 1980.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis zum 10. November 1980.

Eingabefrist: 21. Juli bis und mit 18. August 1980.

Sachwalter: Kurt Riesen, Risag GmbH, Verwaltung und Treuhand, Poststrasse 15, 5600 Lenzburg.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen während obgenannter Eingabefrist, Wert 10. Juli 1980, unter Angabe allfälliger Vorzugsrechte, beim Sachwalter anzumelden. Die Forderungsbelege sind beizulegen. Im Unterlassungsfalle sind sie bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.

5600 Lenzburg, den 14. Juli 1980 Der Sachwalter:
K. Riesen
Risag GmbH

Kt. Aargau (2520³)

Das Bezirksgericht Muri hat in seiner Sitzung vom 14. Juli 1980 dem Gemeinschuldner **Hubschmid Jean-Pierre**, von Hedingen ZH, wohnhaft in 5630 Muri, Zurlaubenstrasse 5, Inhaber der Sie + Er, Glas- und Gebäudereinigung, vorerst eine 4monatige Nachlass-Stundung gewährt.

Datum der Bewilligung: 14. Juli 1980.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis am 14. November 1980.

Eingabefrist: 21. Juli bis und mit 18. August 1980.

Sachwalter: Kurt Riesen, Risag GmbH, Verwaltung und Treuhand, Poststrasse 15, 5600 Lenzburg.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen während obgenannter Eingabefrist, Wert 14. Juli 1980, unter Angabe allfälliger Vorzugsrechte, beim Sachwalter anzumelden. Die Forderungsbelege sind beizulegen. Im Unterlassungsfalle sind sie bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt. Mitteilungen über das weitere Verfahren und die Gläubigerversammlung erfolgt später.

5600 Lenzburg, den 15. Juli 1980 Der Sachwalter:
K. Riesen, Risag GmbH

Ct. du Valais (2537)

Concordat par abandon d'actif

Débitrice: **Atelier Automobile de la Cascade SA,** garage et carrosserie, Vernayaz.

Date de l'octroi du sursis: 3 juillet 1980.

Durée du sursis: 4 mois, soit jusqu'au 3 novembre 1980.

Commissaire au sursis: Pierre Troillet, case postale 18, 1920 Martigny.

Délai pour les productions: 20 jours dès la publication dans la Feuille officielle suisse du commerce.

Assemblée des créanciers: lundi 29 septembre 1980, à 14 h., dans la salle des audiences du Tribunal de Martigny (Hôtel de Ville, 2e étage).

Consultation des pièces: pendant les 10 jours qui précèdent l'assemblée des créanciers, à la Fiduciaire Fidag SA, avenue Gare 13bis, 1920 Martigny.

Les créanciers doivent adresser leurs productions à l'adresse susmentionnée, accompagnées des pièces justificatives, dans le délai fixé ci-devant, à peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Les débiteurs de la Cascade SA doivent s'acquitter en main du commissaire uniquement, à peine de mal payer.

1920 Martigny, le 16 juillet 1980 — Le commissaire au sursis: Pierre Troillet

Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 306, 308, 317)

Kt. St. Gallen (2496)

Das Bezirksgericht Rorschach hat mit Entscheid vom 10. Juli 1980 den von der **Huber-Hoftechnik AG,** 9327 Tübach, mit ihren Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag bestätigt. Der Bestätigungsentscheid ist am 10. Juli 1980 in Rechtskraft erwachsen.

9400 Rorschach, den 11. Juli 1980 — Bezirksgerichtskanzlei

Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

(SchKG 316d)

Kt. Luzern (2521)

Bestätigung des Nachlassvertrages

(Art. 306, 308, 317 SchKG)

Auflage des Kollokationsplanes und Inventars

(Art. 250, 316g SchKG)

Die Obergerichtskommission des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, hat mit Entscheid vom 27. Juni 1980 den von **Imfeld Adolf,** Restaurant Landenberg, 6060 Sarnen, seinen Gläubigern vorgeschlagene Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung gerichtlich bestätigt.

Als Liquidatoren sind ernannt:

Bachmann + Co., Sachwalter, Morgartenstrasse 6, 6003 Luzern

Als Gläubigerausschuss sind ernannt:

- Rudolf Moosbrugger, c/o Brauerei Eichhof, Obergrundstr. 110, 6000 Luzern
- Werner Küchler, Gemeindepräsident, Rütistrasse 11, 6060 Sarnen
- Leo Camenzind, Goldmattstrasse, 6060 Sarnen.

Der Entscheid ist rechtskräftig.

Gleichzeitig liegen Lastenverzeichnis, Kollokationsplan und Inventar den Gläubigern ab 19. Juli 1980 beim Rechtsdienst des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, sowie bei den Liquidatoren während 10 Tagen zur Einsicht auf. Sofern innert 10 Tagen seit Publikationsdatum keine Klagen auf Anfechtung gerichtlich anhängig gemacht werden, gelten Kollokationsplan und Lastenverzeichnis als anerkannt.

6003 Luzern, den 14. Juli 1980 — Die Liquidatoren: Bachmann + Co.

Verschiedenes – Divers – Varia

Ct. de Fribourg. (2539)

Révocation de la déclaration de grossiste

Faillie: **La Galerie, papiers-peints, couleurs et vernis SA,** route de la Carrière 3, à Fribourg.

Les déclarations de grossiste émises par la faillie sous n° 351 251 sont révoquées par cette publication.

1700 Fribourg, le 15 juillet 1980 — Office cantonal des faillites Le substitut: B. Meuwly

Kt. St. Gallen (2497)

Verkauf von Liegenschaften

Im Konkurs der **Alfred Büchel AG,** 9445 Rebstein, gelangen folgende Liegenschaften zum Freihandverkauf:

1. Grundstücke Nr. 196 und 389, Flussgraben, Rebstein, Fabrikliegenschaft mit Umschwung, einschliesslich Zugehör.
2. Grundstücke Nr. 713 und 1464, Weed, Rebstein, Bürogebäude mit Umschwung.

Es liegt bei der unterzeichneten ausserordentlichen Konkursverwaltung ein Angebot auf. Die Gläubiger erhalten hiermit Gelegenheit, bis zum 31. Juli 1980 bei der ausserordentlichen Konkursverwaltung schriftlich ein höheres Angebot einzureichen, falls sie am Erwerb der genannten Liegenschaften interessiert sind. Werden mehrere Angebote eingereicht, so werden die Interessenten von der ausserordentlichen Konkursverwaltung zu Verhandlungen eingeladen.

9003 St. Gallen, den 11. Juli 1980

Ausserordentliche Konkursverwaltung
OBTG Ostschweizerische Bürgschafts- und Treuhandgenossenschaft
Rorschacherstrasse 63, 9003 St. Gallen

Kt. Graubünden (2540)

Freiwillige Liegenschaftssteigerung

Am Donnerstag, den 14. August 1980, wird im Hotel Albana, 7500 St. Moritz, Beginn um 15 Uhr, freiwillig und öffentlich versteigert:

Grundbuch Silvaplana

Parzelle Nr. 660, Plan 7, Islas, Grundbuchblatt Nr. 660, Wohnhaus Nr. 155, Eigentümer: **Erben Hockenjos,** zirka 1408 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum, Wiese, Gewässer.

Mindestzuschlagspreis Fr. 400 000.–.

Anzahlung unmittelbar vor dem Zuschlag Fr. 30 000.–.

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

Das Lastenverzeichnis sowie die Steigerungsbedingungen liegen beim Steigerungsleiter ab 31. Juli 1980 öffentlich zur Einsichtnahme auf (die Steigerungsbedingungen können beim Steigerungsleiter schriftlich angefordert werden).

Besichtigung des Steigerungsobjekts am 13. August 1980 vormittags.

7524 Zuoz, den 15. Juli 1980 — Der Steigerungsleiter: Jakob Jaeger, 7524 Zuoz

Ct. du Valais (2538)

Vente mobilière après faillite

Failli: **Gafner Pierre-Alain,** Montana.

L'office des faillites de Sierre vendra aux enchères publiques, au plus offrant, le mercredi 30 juillet 1980, dès 15 h., au Garage Central à Montana, les biens suivants:

1 table de salle à manger sculptée et 4 chaises, 2 dressoirs, 2 fauteuils, 4 bureaux, 1 table de salon, 1 machine à écrire Optima, 1 machine à calculer Canonola P 1010, 1 coffret, 1 transistor Interrom Aphone, 1 cadre Nova Helvétia, 1 demonte-pneus 320 M Duquesne, 1 décolleur de pneus, 1 appareil de nettoyage à air comprimé, 1 vuma chinair typopular, 1 compresseur cylindre, 1 poste à souder, 1 lift 2½ t Istobal, 1 rectifieuse Sioux, 1 ponceuse Black et Decker D 400, 1 régloscope avec viseur, 1 équilibreuse FBPK, 1 chèvre hydraulique roulante, 1 aspirateur à air comprimé, 1 analyseur de gaz, 1 perceuse scintilla avec pied, 1 chariot Facom, 1 chargeuse de batterie Schnegger, 1 appareil de contrôle géométrie VLC, 1 compressomètre Moto-Meytre, 1 pompe à graisse, 1 appareil Dovidat 820 S, 6 trépieds, 1 lot de clés, 1 cric, 1 enrouleur, 1 jeu de clés pour vidange, 3 chariots, 1 tonneau d'antigel 50 l, 1 fût Motul Century 200 l, 1 bidon 20 l Motul, 1 lot de chaînes, 1 lot de chambres à air, 36 cartouches filtre à huile, 2 boîtes de vis platinées, 1 batterie Imag 3 K 66 et 6 N 5/86,1 lot plaquette pour freins avant, 1 lot de bougies Bosch, 1 armoire Osram, 1 lot courroies pour ventilateur, 1 lot de balais pour essuie-glace, 2 pneus Semperit 700/14, 1 machine à écrire Hermes, 1 machine à calculer, 1 caisse enregistreuse NCR, 1 radiateur à huile, 1 boîte Hazett cône hydraulique, 1 sac de toupe, 1 jeep, 1 chariot de dépannage Bieri Kreszers avec roues jumelées, 1 treuil, 1 chasse-neige Rapid 204, 1 voiture Triumph, 1 voiture Mazda, 1 voiture Alfa Sprint, 9 pneus, petit matériel divers.

Paiement comptant.

Vente en bloc réservée.

3960 Sierre, le 16 juillet 1980 — Office des faillites de Sierre Le préposé: Ad. Salamin

Handelsregister
Registre du commerce
Registro di commercio

Stiftungen – Fondations – Fondazioni

Zürich – Zurich – Zurigo

8. Juli 1980

Schweiz. Rettungsflugwacht, in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Dufourstrasse 43, in Zürich 8. Datum der Stiftungsurkunde: 22. 6. 1979. Die Stiftung bezweckt, in Not geratenen und hilfsbedürftigen Menschen in Anwendung der Grundsätze des Roten Kreuzes zu helfen. Sie befasst sich insbesondere mit dem Rettungswesen und der Notfallhilfe an verunfallte oder erkrankte Menschen sowie der Verhütung von Notfällen. Sie kann ihre Mittel ferner zur Hilfe an sozial Bedrängte einsetzen. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus höchstens 15 Mitgliedern, Ausschuss des Stiftungsrates, Geschäftsleitung und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Fritz Bühler, von Zürich und Büron, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates, Peter Bär, von Zürich, in Küsnacht, Vizepräsident des Stiftungsrates, sowie Dr. Peter Rutschmann, von Zürich, in Winkel, Richard Schait, von Zürich, in Uetikon am See, Dr. Guido Zäch, von Oberriet, in Riehen, Markus Burkhard, von Sumiswald, in Matten bei Interlaken, Dr. Willy Frick, von und in Zürich, Josef Inderkum, von Gurtnellen, in Andermatt, Toni Lötscher, von Marbach LU, in Zermatt, Dr. Armin Meyer, von Zürich und Hallau, in Meilen, Silvio Refondini, von Crana, in Lausanne, Dr. Arturo Rossi, von und in Locarno, Dr. Otto Wicki, von Schüpfheim, in Wolhusen, Rudolf Capol, von Zizers und Andiast, in Chur, und Hugo Brand, von und in Bern, Mitglieder des Stiftungsrates, ferner Dr. Christian Bühler, von Zürich und Büron, in Zürich, Direktor. Kollektivprokura zu zweien haben: Heinz Egli, von Kirchberg SG, in Zürich, und Hans-Peter Kurz, von Bern, in Kilchberg ZH.

8. Juli 1980

Jubiläums-Stiftung der Schweizerischen Bankgesellschaft, in Zürich 1, Förderung des kulturellen, künstlerischen und wissenschaftlichen Lebens und Schaffens in der Schweiz usw. (SHAB Nr. 87 vom 15. 4. 1978, S. 1165). Die Unterschriften von Dr. Alfred Schaefer und Eleonora Keller sind erloschen. Dr. Robert Holzach, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident desselben. Philippe de Weck, Mitglied des Stiftungsrates, wohnt nun in Matran. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Hans-Peter Schär, von Basel und Riehen, in Arlesheim, Mitglied des Stiftungsrates, und Renée Wolf, von und in Zürich, Sekretärin des Stiftungsrates, diesem nicht angehörend.

8. Juli 1980

Fürsorgefonds und Alterssparkasse der Firma Kemp AG, Wetzikon 3, in Wetzikon (SHAB Nr. 50 vom 1. 3. 1969, S. 473). Die Unterschriften von Georg Weilenmann und Georg Weilenmann-Tanner sind erloschen. Heinz Aebi, Quästor und Protokollführer, führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien und zwar nun auch als Mitglied des Stiftungsrates. Neu führt Einzelunterschrift: Hermann Scheel, von Zollikon, in Rüschlikon, Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Walter Amsler, von und in Wetzikon ZH, Mitglied des Stiftungsrates.

8. Juli 1980

Personalvorsorgestiftung der Bank of Tokyo (Schweiz) AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1979, S. 4013). Die Unterschrift von Tadashi Igarashi ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Hideshi Ono, japanischer Staatsangehöriger, in Zürich, Vizepräsident des Stiftungsrates.

9. Juli 1980

Personal-Fürsorgefonds der Gebrüder Niedermann AG, Zürich, bisher in Zürich 3, Stiftung (SHAB Nr. 151 vom 1. 7. 1978, S. 2077). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 22. 5. 1980 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Name: **Pensionskasse der Gebr. Niedermann AG, Schlieren.** Sitz der Stiftung ist nun Schlieren. Adresse: Rietbachstrasse 11, c/o Gebr. Niedermann AG, Schlieren. Die Firma der Gesellschaft, dessen Personal durch die Stiftung begünstigt ist, lautet nun «Gebr. Niedermann AG, Schlieren».

9. Juli 1980

Semperit (Schweiz) AG – Personal-Versicherungskasse, in Dietikon, Stiftung (SHAB Nr. 70 vom 24. 3. 1979, S. 938). Die Unterschrift von Rolf Ninghetto ist erloschen.

9. Juli 1980

Semperit (Schweiz) AG – Wohlfahrts-Stiftung, in Dietikon (SHAB Nr. 302 vom 24. 12. 1977, S. 4097). Die Unterschriften von Dr. Fritz J. Straka und Rolf Ninghetto sind erloschen. Dr. Erich Gayler, Präsident des Stiftungsrates, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern nun Einzelunterschrift.

10. Juli 1980

Personalfürsorgestiftung der Nitrex AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 206 vom 3. 9. 1977, S. 2877). Die Unterschrift von Dr. Peter Sacchetti ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Nikolaus Heizmann, von Basel, in Uster. Mitglied des Stiftungsrates.

10. Juli 1980

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Johnson Matthey & Brandenberger AG, in Zürich 11, Glattalstrasse 18, c/o Johnson Matthey & Brandenberger AG, Stiftung (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 20. 12. 1979. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützung in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Die Stiftungsurkunde enthält weitere Bestimmungen darüber, wie dieser Zweck erreicht werden kann. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat aus mindestens drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien: Derek Robert Dumenil, britischer Staatsangehöriger, in Barnet Hertfordshire (GB), Präsident des Stiftungsrates, Hermann Fehr, von Widnau und Zürich, in Zürich, Gustav Kaiser, von Fischingen, in Dietikon, und Dr. Peter Uhlmann, von Schaffhausen und Feuerthalen, in Zürich, weitere Mitglieder des Stiftungsrates.

10. Juli 1980

Wohlfahrtsfonds der Maschinenfabrik Effretikon AG (MEFAG), in Illnau-Effretikon, Stiftung (SHAB Nr. 277 vom 25. 11. 1978, S. 3658). Die Unterschriften von Emil Ruf und Max Epprecht sind erloschen. Hans Probst führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Vizepräsident des Stiftungsrates, sondern nun als Präsident desselben. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Rolf Häfliger, von Reiden, in Rickenbach bei Winterthur, Aktuar des Stiftungsrates.

10. Juli 1980
Fürsorgestiftung der Firma Fondura AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 128 vom 4. 6. 1977, S. 1841). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 29. 5. 1980 ist diese Stiftung im Sinne von Art. 88 ZGB aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht (Art. 104 HRegV).

10. Juli 1980
Wohlfahrtsfonds der Firma Adolphe Bloch Söhne AG, Zürich, in Zürich 4, Stiftung (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1979, S. 277). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 22. 5. 1980 ist diese Stiftung im Sinne von Art. 88 ZGB aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht (Art. 104 HRegV).

10. Juli 1980
Stiftung zur Fürsorge für Beamte und Angestellte der Bankag, in Zürich 2 (SHAB Nr. 100 vom 30. 4. 1977, S. 1399). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 29. 5. 1980 ist diese Stiftung im Sinne von Art. 88 ZGB aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht (Art. 104 HRegV).

10. Juli 1980
Allgemeiner Wohlfahrtsfonds der Eskimo Textil AG, in Pfungen, Stiftung (SHAB Nr. 235 vom 7. 10. 1978, S. 3093). Die Unterschrift von Dr. h. c. Kurt Hess ist erloschen. Bruno Aemissegger führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Vizepräsident, sondern nun als Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Hans Bidermann, von Winterthur, in Zollikon, Vizepräsident des Stiftungsrates.

10. Juli 1980
Fürsorgestiftung für die Arbeiterinnen und Arbeiter der Eskimo Textil AG, in Pfungen (SHAB Nr. 235 vom 7. 10. 1978, S. 3093).
Wohlfahrtsfonds für die Angestellten der Eskimo Textil AG, in Pfungen, Stiftung (SHAB Nr. 235 vom 7. 10. 1978, S. 3093).

Unterschrift von Dr. h. c. Kurt Hess ist erloschen. Bruno Aemissegger führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Vizepräsident, sondern nun als Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Hans Bidermann, von Winterthur, in Zollikon, Vizepräsident des Stiftungsrates.

10. Juli 1980
Personalvorsorgestiftung der Firma A. Leuthold, Innenausbau AG, in Horgen (SHAB Nr. 70 vom 24. 3. 1979, S. 938). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Horgen vom 24. 4. 1980 ist diese Stiftung unter Übertragung ihres Vermögens an eine andere Stiftung aufgelöst worden. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird in Anwendung von Art. 104 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

10. Juli 1980
Stiftung «Friedbrunnen», in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Neugasse 11, Zürich 5, b. Verein Zürcher Brockenhaus. Datum der Stiftungsurkunde: 4. 7. 1980. Zweck: Bau und Betrieb von preisgünstigen Alterswohnungen auf dem von der Stadt Zürich im Baurecht zur Verfügung gestellten Areal an der Albisriederstrasse/Püntstrasse in 8047 Zürich. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 bis 9 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Für die Stiftung führen Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Max Schläpfer, von Zürich und Speicher, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates, sowie ferner Jürg Ris, von Bern, in Zollikon, und Paul C. Oberbörsch, von und in Zürich, beide Mitglieder des Stiftungsrates.

11. Juli 1980
Fürsorgefonds für das Personal der Firma Albert Hans AG, in Zürich 5, Stiftung (SHAB Nr. 117 vom 21. 5. 1977, S. 1670). Renato Meroni, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift nun zugleich als Aktuar und Kassier desselben; er zeichnet weiterhin mit Werner Hans, Vorsitzender des Stiftungsrates.

11. Juli 1980
Dr. Adolf Streuli-Stiftung, in Zürich 1, Unterstützung und Förderung wohltätiger, wissenschaftlicher, kirchlicher und künstlerischer Werke usw. (SHAB Nr. 304 vom 21. 12. 1959, S. 3649). Unterschrift von Gottfried Spoerri erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift: Johann Storrer, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates; er zeichnet entweder mit Dr. Emil Landolt, Präsident, oder mit Samuel Hofmann, Vizepräsident des Stiftungsrates.

14. Juli 1980
Personalfürsorgestiftung der KSU Kapp Schnellmann AG, in Urdorf (SHAB Nr. 53 vom 4. 3. 1978, S. 677). Unterschriften von L. Peter Kapp und Fritz Steiner erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Albert Bauer, von Romanshorn, in Therwil, Präsident, und Kurt Gross, von Brütten, in Urdorf, weiteres Mitglied des Stiftungsrates.

14. Juli 1980
Personalvorsorgestiftung der Firma Rexel Signa AG, Glattbrugg, in Opfikon (SHAB Nr. 16 vom 20. 1. 1979, S. 197). Die Unterschrift von Bertha Ida genannt Gret Huber ist erloschen.

14. Juli 1980
Personalvorsorgestiftung der Firma Hugo Steiner, Fotogeschäft, in Winterthur I (SHAB Nr. 55 vom 6. 3. 1976, S. 643). Mit Beschluss des Bezirksrates Winterthur vom 11. 4. 1980 ist diese Stiftung aufgelöst und deren Vermögen liquidiert. Die Stiftung wird daher im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht (Art. 104 HRegV).

14. Juli 1980
Zürcherische Witwen- und Waisenstiftung für reformierte Pfarrer, in Zürich 1 (SHAB Nr. 272 vom 18. 11. 1972, S. 2983). Die Unterschrift von Arnold Custer ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Max Gastpar, von Zürich und Luzern, in Lenzburg. Vizepräsident des Stiftungsrates.

14. Juli 1980
Personalfürsorgestiftung der Firma Asper & Co AG, in Horgen (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1969, S. 255). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Horgen vom 15. 4. 1980 ist diese Stiftung durch Übertragung ihres Vermögens an eine andere Wohlfahrtsstiftung aufgehoben worden. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird daher im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht (Art. 104 HRegV).

14. Juli 1980
Personalfürsorgestiftung Ernst Billeter, Architekt, Zürich, in Zürich 11 (SHAB Nr. 263 vom 9. 11. 1963 S. 3175). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 21. 2. 1980 ist diese Stiftung im Sinne von Art. 88 ZGB aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird daher im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht (Art. 104 HRegV).

14. Juli 1980
Goethe-Stiftung für Kunst und Wissenschaft, in Zürich 1 (SHAB Nr. 206 vom 3. 9. 1977, S. 2877). Die Unterschriften von Charlotte Bührle geb. Schalk und Dr. Alfred Schaefer sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Hortense Anda-Bührle, von und in Zürich, und Dr. Fritz Leutwiler, von Reinach AG, in Zumikon, Mitglieder des Stiftungsrates.

Bern – Berne – Berna

Büro Bern

8. Juli 1980
Personalfürsorgestiftung Wahli & Cie. AG, in Bolligen (SHAB Nr. 107 vom 10. 5. 1975, S. 1270). Die Unterschriften von Max Wahli, Präsident, Alfred Wahli und Karl Brunner sind erloschen. Neue Mitglieder des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Walter Kipfer, von Lützelflüh, in Thun, Präsident, und Max Hofer, von Biglen, in Zäziwil.

8. Juli 1980
Schweizerische Arzneimittelnebenwirkungs-Zentrale, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 3. Dezember 1979 eine Stiftung. Sie bezweckt: Einrichtung und Betrieb einer Sammel- und Dokumentationsstelle für in der Schweiz beobachtete, im Zusammenhang mit einer medikamentösen Therapie aufgetretene Nebenwirkungen. Sie erteilt im Rahmen der vom Stiftungsrat durch Reglement festgelegten Bedingungen Auskünfte über in der Schweiz beobachtete Nebenwirkungen eines Heilmittels an in der Schweiz tätige Medizinalpersonen sowie an betroffene Firmen. Die Organe der Stiftung sind der aus 6 bis 11 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat, der ärztliche Leiter und die Kontrollstelle. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Es sind dies: Dr. Karl Zimmermann, von Zürich und Vitznau, in Zürich, Präsident; Dr. Hans Alfred Amsler, von Herisau und Stäfa, in Riehen, Vizepräsident; Dr. Werner Kuster, von Eschenbach und Zürich, in Zürich, Quästor; Dr. Gerold Nager, von und in Luzern; Dr. Reinhold Tröster, von und in Basel: Prof. Dr. Jean-Louis Schelling, von Berneck, in Lausanne; Dr. Garry-Claude Berneker, deutscher Staatsangehöriger, in Gryon, und Prof. Dr. Max Klingler, von und in Basel. Domizil: Elfenstrasse 18, c/o Generalsekretariat der Schweiz. Ärzteorganisation.

11. Juli 1980
Personalfürsorgestiftung der Firma Adler AG Bern, in Bern (SHAB Nr. 89 vom 16. 4. 1960, S. 1186). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 9. August 1979, genehmigt am 31. Oktober 1979 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 19. Mai 1980 durch die Justizdirektion des Kantons Bern, ist diese Stiftung aufgehoben. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird sie gelöscht.

11. Juli 1980
Berner Gemeinschaftsstiftung der Schweizerischen Lebensversicherungs- und Rentenanstalt zur Förderung der Personalfürsorge, in Bern (SHAB Nr. 247 vom 21. 10. 1978, S. 3254). Die Unterschriften von Dr. Siegfried Kramer, Marc Delafontaine, Willi Halter, Friedrich Kessi, André Martin und Ernst Zehnder sind erloschen. Niklaus Appenzeller führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Mitglied des Stiftungsrates. Kollektivunterschrift zu zweien führen neu: Roger Beno, von Egg, in Zürich; Hans Bertschinger, von Volketswil und Egg, in Egg; Wolfram Dobrin, deutscher Staatsangehöriger, in Oberrieden; Jean-Pierre Doutaz, von Gruyères, in Zürich; Dr. Otto Klob, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich; Fritz Müller, von Wald ZH, in Zürich; Ulrich Schafflützel, von Nesslau, in Zürich; August Schmidt, von und in Zürich, und Willy Thomen, von Oberried am Brienzersee, in Zürich. Sie gehören dem Stiftungsrat nicht an.

11. Juli 1980
Patronaler Fürsorgefonds der Walter J. Heller AG, in Bern, Stiftung (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1974, S. 26). Die Unterschriften von Walter J. Heller, senior, Präsident, und Hans Keller, sind erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Walter Jacques Heller, von Bern und Kirchlindach, in Spiegel, Gemeinde Köniz.

Büro Biel - Bureau de Bienne

14 juillet 1980
Fonds de prévoyance en faveur du personnel du bureau d'architecture Alain G. Tschumi, à Bienne (FOSC du 16. 12. 1972, n° 296, p. 3231). Suivant acte authentique du 10 mars 1980, ratifié par la Direction de la Justice du canton de Berne le 19 mai 1980, la fondation a changé son nom en **Fonds de prévoyance en faveur du personnel du bureau d'architecture Alain G. Tschumi SA.** L'acte de fondation a été modifié en conséquence.

14. Juli 1980
Fürsorge-Stiftung der Angestellten und Arbeiter der Fabrique des Montres Wyler S.A., in Biel (SHAB Nr. 131 vom 7. 6. 1980, S. 1946). Neue Adresse: Im Grund 38, bei Fabrique des Montres Wyler S.A.

Büro Thun

8. Juli 1980
Personalfürsorgestiftung der Wenger Architekten AG Thun, in Thun (SHAB Nr. 201 vom 28. 8. 1976, S. 2474). Bruno Langhard, Sekretär, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Hans Scheffel, von Signau, in Thun, gewählt. Franz Wenger, Präsident, zeichnet nun kollektiv zu zweien (bisher einzeln).

Luzern – Lucerne – Lucerna

9. Juli 1980
Protega, in Luzern (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1975, S. 10). Gemäss Entscheid des Regierungsrates des Kantons Luzern vom 16. Mai 1980 wurde das Stiftungsstatut teilweise geändert. Neue Zweckumschreibung: Ergänzende Alters-, Invaliden-, Kranken- und Hinterbliebenenvorsorge zusätzlich zur Angestelltenpensionskasse und Eidg. AHV und IV für Direktoren und Vizedirektoren der Firma.

Schwyz – Schwyz – Svitto

8. Juli 1980
Personalfürsorgestiftung der Firma Hotel Waldstätterhof AG Brunnen, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl (SHAB Nr. 29 vom 4. 2. 1967, S. 441). Die Unterschrift von Betty Lehner-Hürlimann, Mitglied des Stiftungsrates, ist erloschen. Die Stiftung wird neu mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch Willem Hürlimann, von Walchwil, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl, Präsident des Stiftungsrates; Fritz Schären, von Köniz, in Mönchaltorf, Vizepräsident, und Franz von Reding, von und in Schwyz, Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Waldstätterquai 6, bei der Stifterfirma.

8. Juli 1980
Fürsorgestiftung der Mivera Mineralwasser-Vertrieb AG Brunnen, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl (SHAB Nr. 303 vom 29. 12. 1973, S. 3419). Die Unterschriften von Beat Peterhans, Präsident, und Alfred Tobler, Mitglied des Stiftungsrates, sind erloschen. Die Stiftung wird neu mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch: Moritz Betschart, von Arth, in Ingenbohl, Präsident des Stiftungsrates; Paul Betschart-Milani, von Arth, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl, und Frank Betschart, von Muotathal, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl, beide Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Dammstrasse 2, bei der Stifterfirma.

Zug – Zoug – Zugo

9. Juli 1980
Personalfürsorgestiftung der Franz Rittmeyer AG, Baar, in Baar, Fürsorge für die Arbeitnehmerschaft der «Franz Rittmeyer AG» usw. (SHAB Nr. 121 vom 26. 5. 1979, S. 1713). Robert Rittmeyer, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat, als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde gewählt: Bruno Capol, von Andiast und Luzern, in Windisch.

9. Juli 1980
Pensionskasse-Stiftung der Franz Rittmeyer AG, in Baar (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1979, S. 3643). Robert Rittmeyer, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat, als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde gewählt: Bruno Capol, von Andiast und Luzern, in Windisch.

10. Juli 1980
Tata Personalfürsorgestiftung, in Zug, Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter usw. (SHAB Nr. 181 vom 5. 8. 1978, S. 2469). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 9. Mai 1980 und durch Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zug vom 23. Juni 1980 wurde die Stiftungsurkunde teilweie revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden davon nicht betroffen.

Freiburg – Fribourg – Friburgo

Bureau de Fribourg

10 juillet 1980
Fonds des Oeuvres sociales de la Société anonyme E. Wassmer S.A., à Fribourg (FOSC du 25. 2. 1967, n° 47, p. 702). Le président Paul Wassmer a démissionné; sa signature est radiée. Edouard Wassmer, membre du conseil, a été nommé président. Maurice Pythoud, d'Albeuve, à Fribourg, a été nommé membre du conseil. La fondation est engagée par la signature individuelle des membres du conseil.

Solothurn – Soleure – Soletta

Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen

8. Juli 1980
Dr. Robert Schild-Howald-Stiftung, in Grenchen, Leistung von Beiträgen an bedürftige Schüler, um ihnen den Aufenthalt im Ferienheim Prägelz zu ermöglichen (SHAB Nr. 156 vom 6. 7. 1968, S. 1473). Adolf Steiner, Präsident, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift wird gelöscht. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Marcel Châtelain, von und in Grenchen, als Präsident. Sämtliche Mitglieder des Stiftungsrates, nämlich Marcel Châtelain, Rosmarie Daester-Schild und Erwin Berger zeichnen kollektiv zu zweien, nun ohne Einschränkung. Neues Domizil: Schulstrasse 35, bei der Schuldirektion.

Büro Kriegstetten in Solothurn

10. Juli 1980
Personalfürsorgestiftung der Habegger AG Druck und Verlag, in Derendingen (SHAB Nr. 66 vom 19. 3. 1977, S. 911). Werner Habegger, Präsident, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans Ulrich Habegger, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident des Stiftungsrates; er zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien. Neu in den Stiftungsrat und zugleich als Vizepräsident wurde gewählt Hanspeter Habegger, von Trub, in Derendingen; er zeichnet kollektiv zu zweien.

Büro Lebern in Solothurn

7. Juli 1980
Wohlfahrtsstiftung der Cellulose Attisholz AG, in Attisholz, Gemeinde Riedholz (SHAB Nr. 36 vom 12. 2. 1977, S. 479). Urs Sieber und Dr. Hans Spillmann sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Truls D. Berg, von Bern, in Solothurn, als Präsident, und Max Ziegler, von Solothurn, in Feldbrunnen-St. Niklaus.

Basel-Stadt - Bâle-Ville – Basilea-Città

8. Juli 1980
Personalfürsorgestiftung der Firma Alb. Flatt, in Basel (SHAB Nr. 121 vom 27. 5. 1967, S. 1813). Stiftung infolge Verteilung des restlichen Vermögens an die Destinatäre mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 2. 6. 1980 aufgehoben. Liquidation beendigt. Stiftung im Handelsregister gelöscht.

9. Juli 1980
Fürsorgestiftung der Firma Labaz AG, in Basel (SHAB Nr. 4 vom 6. 1. 1979, S. 42). Unterschrift Suzanne Mück, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Jan Jungmann, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Basel, Stiftungsratsmitglied.

9. Juli 1980
Camille Bauer-Stiftung, in Basel (SHAB Nr. 186 vom 11. 8. 1979, S. 2590)
Wohlfahrtsstiftung der Camille Bauer Aktiengesellschaft, in Basel (SHAB Nr. 186 vom 11. 8. 1979, S. 2590)

Unterschriften Robert Bauer, Stiftungsratspräsident, und Paul Rohner, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Eduard Pfenninger, von Stäfa, in Riehen, Stiftungsratsmitglied. Dr. Rolf Jahn, bisher Zeichnungsberechtigter, zeichnet nun als Stiftungsratsmitglied zu zweien. Hugo Russi, bisher Stiftungsratsmitglied, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident zu zweien.

9. Juli 1980
Robert Bauer-Stiftung, in Basel (SHAB Nr. 11 vom 14. 1. 1978, S. 129). Unterschrift Robert Bauer, Stiftungsratspräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Hugo Russi, von Andermatt und Solothurn, in Bremgarten bei Bern, Stiftungsratspräsident.

10. Juli 1980
Kost Anlage-Stiftung, in Basel (SHAB Nr. 290 vom 10. 12. 1977, S. 3956). Domizil: Freie Strasse 51, bei Kost Sport AG. Unterschrift Max Kost, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Josef Schenk, Stiftungsratsmitglied, ist Bürger von Guntershausen bei Birwinken.

10. Juli 1980
Personalfürsorgestiftung Möbel-Confort, Pfister & Co., in Basel (SHAB Nr. 282 vom 30. 11. 1968, S. 2602). Domizil nun: Elisabethenstrasse 15, bei Fides Treuhandgesellschaft. Unterschrift Thomas Pfister, Stiftungsratspräsident, erloschen. Fritz Pfister, nun in La Tour-de-Peilz, bisher Zeichnungsberechtigter, zeichnet nun als Stiftungsrat einzeln.

10. Juli 1980
Fürsorgefonds der Schweizerischen National-Versicherungs-Gesellschaft, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 236 vom 7. 10. 1972, S. 2606). Unterschrift Dr. Alfred Schaefer, Stiftungsratspräsident, erloschen. Einzelunterschrift neu: Dr. Robert Holzach, von Aarau und Basel, in Zumikon, Stiftungsratspräsident.

11. Juli 1980
Wohlfahrts-Stiftung der Sandoz AG, in Basel (SHAB Nr. 179 vom 3. 8. 1974, S. 2135). Unterschrift Dr. h. c. Carl Maurice Jacottet, Stiftungsratspräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu. Dr. Marc Moret, von Ménières, in Basel, Stiftungsratsmigliied. Dr. Yves Dunant, bisher Stiftungsratsmitglied, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident zu zweien.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

10. Juli 1980
Fürsorgestiftung der Konrad Leu A.G., in Schaffhausen (SHAB Nr. 146 vom 25. 6. 1977, S. 2103). Die Unterschrift von Albert Rees ist erloschen. Einzelunterschrift wurde erteilt an: Myrta Winzeler, von Barzheim, in Thayngen (ausserhalb des Stiftungsrates).

Appenzell A. Rh. – Appenzell Rh.-Ext. – Appenzello Esterno

11. Juli 1980
Personalfürsorgestiftung Garvin-Werk AG, bisher in Zürich (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1975, S. 771). Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 27. 11. 1979 und mit Zustimmung des Bezirksrates Zürich vom 12. 6. 1980 wurde der Sitz der Stiftung nach Speicher verlegt, wo sich auch der Sitz der Stifterfirma befindet. Die Stiftungsurkunde wurde entsprechend revidiert. Rosa Keller-Küpfer, Präsidentin, und Ludwig Rabenbauer, sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Theo Frick, von Urnäsch, in Speicher, Präsident, und André Kuenlin, von Tafers und Freiburg, in Speicher. Domizil: beim Bahnhof, 9042 Speicher, bei der Stifterfirma.

St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

10. Juli 1980
Fürsorgestiftung der Beltone-Service A.G. St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1965, S. 3813). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 17. Juni 1980 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Zweck ist: Fürsorge für das Personal der Stifterfirma sowie für die Angehörigen bzw. Hinterbliebenen im Alter oder bei Tod, Krankheit, Invalidität, Unfall und unverschuldeter besonderer Notlage des Arbeitnehmers. Tochtergesellschaften oder der Stifterfirma wirtschaftlich nahestehende Betriebe können der Stiftung angeschlossen werden.

10. Juli 1980
Personalfürsorgestiftung der Firma Optiker Ryser AG., St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 218 vom 16. 9. 1972, S. 2425). Die Unterschriften der Stiftungsratsmitglieder Elsa Ryser-Heim und Roger Müller sind erloschen. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Hans-Rudolf Walser, von Cureggia, in Gais, und Verena Ryser, von Basel und Niederönz, in St. Gallen.

11. Juli 1980
Personalfürsorgestiftung der Firma Leumann, Boesch & Co. AG. Kronbühl, in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach (SHAB Nr. 294 vom 15. 12. 1973, S. 3320). Die Unterschriften der Stiftungsratsmitglieder Paul Rüegg, Präsident, und Ernst Berger, sind erloschen. Neuer Präsident ist das bisherige Stiftungsratsmitglied Claude Berthelon, welcher weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien führt. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Niklaus Walter, von Mümliswil-Ramiswil, in Horn, und Ulrich Hug, von Kirchberg SG, in St. Gallen.

11. Juli 1980
Personalfürsorgestiftung der Firma Riklin & Co., in St. Gallen (SHAB Nr. 24 vom 1. 2. 1964, S. 342). Die Unterschrift von Otto Riklin, Stiftungsratsmitglied, ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Markus Riklin, von Ernetschwil, in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach.

11. Juli 1980
Personalfürsorgestiftung der Firma Helbling & Co., Baggerei und Kiesvertrieb, in Jona (SHAB Nr. 273 vom 20. 11. 1976, S. 3338). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 17. Juni 1980 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Die Stifterfirma lautet nun «Erdbau Helbling AG», der Name der Stiftung: **Personalfürsorgestiftung der Firma Erdbau Helbling AG.**

Graubünden – Grisons – Grigioni

11. Juli 1980
Personalfürsorgestiftung der Aktiengesellschaft Hotel Tschuggen, in Arosa (SHAB Nr. 201 vom 28. 8. 1976, S. 2475). Armin Wyssmann, Präsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied und zugleich Präsident ist Dr. Fritz Aegerter-Liniger, von Basel, in Arosa; er zeichnet kollektiv zu zweien.

Aargau – Argovie – Argovia

8. Juli 1980
Personalfürsorgestiftung der Firma Louis Aeschbach, 5734 Reinach, in Reinach (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1971, S. 3047). Unterschrift Louis Aeschbach, Stiftungsratspräsident, erloschen. Einzelunterschrift neu: Fred Schütz; von Sumiswald, in Wohlen AG, Stiftungsratspräsident.

8. Juli 1980
Fürsorgestiftung der Angestellten der Hunziker AG Walde, in Schmiedrued (SHAB Nr. 206 vom 5. 9. 1959, S. 2477). Unterschrift Werner Hunziker, Stiftungsratsvorsitzender, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Rita Hunziker, von und in Schmiedrued, Stiftungsratspräsidentin. Domiziladresse: Walde 279.

8. Juli 1980
Personalfürsorgestiftung der Aktiengesellschaft Karrer, Weber & Cie, in Unterkulm (SHAB Nr. 150 vom 30. 6. 1973, S. 1868). Domiziladresse neu: Hauptstrasse 739.

8. Juli 1980
Personalfürsorgestiftung Grawo AG, in Würenlos (SHAB Nr. 211 vom 9. 9. 1978, S. 2815). Domiziladresse neu (behördliche Änderung): Schulstrasse 18.

8. Juli 1980
Stiftung für die Arbeiter der Firma Nyffeler & Jordi AG, in Strengelbach (SHAB Nr. 135 vom 12. 6. 1976, S. 1674). Unterschrift Hans Meier, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien mit einem Vertreter der Stifterin neu: Hans Bachmann, von und in Strengelbach (Vertreter der Destinatäre). Domiziladresse: Brittnauerstrasse 14.

10. Juli 1980
Personalfürsorgestiftung der Genge-Endress Dental Laboratorium AG, in Baden, Zürcherstrasse 27, bei der Stifterin; Stiftung (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 11. 6. 1980. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie deren Hinterbliebene bei Alter, Tod, Krankheit, Unfall oder Invalidität. Stiftungsrat: mindestens 2 Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen: Michael Genge, deutscher Staatsangehöriger, in Baden, Stiftungsratspräsident, und Gerhard Scherer, von Untersiggenthal, in Mägenwil, Stiftungsratsmitglied.

10. Juli 1980
Personalfürsorgestiftung der Infowerd AG, in Brugg (SHAB Nr. 288 vom 8. 12. 1979, S. 3868). Unterschriften Rolf Wiget, Stiftungsratspräsident, und Peter Huber, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Hans Rudolf Werder, von Schinznach-Bad, in Windisch, Stiftungsratspräsident. Margrit Aliverti, Stiftungsratsmitglied, wohnt nun in Riniken. Domiziladresse: Aarauerstrasse 8.

11. Juli 1980
Personalvorsorgestiftung der Firma Gartencenter Weber & Co, in Obersiggenthal, bei der Stifterin, Landstrasse 200, Kirchdorf; Stiftung (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 5. 11. 1979. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie deren Hinterbliebene und Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, bei Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Stiftungsrat: mindestens 2 Mitglieder. Ihm gehören an: Robert Weber, von Leuggern, in Untersiggenthal, Stiftungsratspräsident; Wilhelm Weber, von Leuggern, in Obersiggenthal, Stiftungsratsmitglied und Protokollführer, und Karlheinz Gäth, von und in Obersiggenthal, Stiftungsratsmitglied. Präsident zeichnet zu zweien mit je einem weiteren Mitglied des Stiftungsrates.

11. Juli 1980
Wohlfahrtsfonds der Jakob Lehner AG, Maschinenbau, Untersiggenthal, in Untersiggenthal, Stiftung (SHAB Nr. 303 vom 29. 12. 1979, S. 4057). Unterschrift Gertrud Baumann, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Andreas Teller, von Remetschwil, in Stilli, Stiftungsratsmitglied.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

11. Juli 1980
Personalfürsorgestiftung der Firma Uhu Mode- und Sportbekleidung AG, in Horn (SHAB Nr. 205 vom 2. 9. 1978, S. 2748). Hugo Ulrich, Präsident, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Hugo Ulrich-Gemperle, von Küssnacht am Rigi, in Goldach, als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Lausanne

8 juillet 1980
The Employee Welfare Foundation of Dymo International S.A., à Lausanne, fondation (FOSC du 21. 9. 1974, p. 2561). Par décision du 11 mars 1980, le Département de l'Intérieur et de la Santé publique a pris acte de la dissolution et constaté la liquidation de la fondation; elle est radiée d'office conformément à l'art. 104 ORC.

8 juillet 1980
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la direction du Garage Honegger S.A., à Lausanne (FOSC du 8. 5. 1976, p. 1311). Par décision du 9 juin 1980, le Département de l'Intérieur et de la Santé publique a pris acte de la dissolution et constaté la liquidation de la fondation, elle est radiée d'office conformément à l'art. 104 ORC.

11 juillet 1980
Columna-Lausanne, fondation communautaire de prévoyance professionnelle, à Lausanne (FOSC du 3. 11. 1979, p. 3483). La fondation est également engagée par la signature collective à deux du gérant Robert Derendinger, de Lüterkofen-Ichertswil, à Romanel-sur-Lausanne.

Bureau de Nyon

10 juillet 1980
World Wildlife Fund (Welt Naturfonds) (Fonds Mondial pour la Nature) (Fondo Mondiale para la Naturaleza) (Fundo Mundial para a Natureze), précédemment à Zurich, fondation, (FOSC du 23. 12. 1978, p. 3961). Par décision du Département fédéral de l'intérieur du 6 décembre 1979, l'acte de fondation a été revisé. Nouveau siège: Gland, Avenue du Mont-Blanc. But: réunir, gérer et engager des fonds pour la conservation de l'environnement naturel de l'humanité à l'échelle mondiale, soit de la faune, de la flore, des forêts, des paysages, de l'eau, du sol et d'autres ressources naturelles. Conseil de fondation de 7 à 50 membres. John Hugo Loudon, des Pays-Bas, actuellement à La Haye (NL), président; Lukas Hoffmann, de Bâle, à Arles (F), vice-président; Peter Scott, de Grande-Bretagne, à Slimbridge (GB), vice-président; Louis Franck, de Belgique, à Gstaad, membre; Charles de Haes, de Belgique, à Morges, directeur général; Stephan Suwald, d'Autriche, à Apples, directeur, tous avec signature collective à deux. La signature du directeur David Hooper est radiée.

14 juillet 1980
Fondation pour l'histoire des Suisses à l'étranger, à Coppet (FOSC du 17. 9. 1977, p. 3026). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Nyon par suite du transfert du siège social de la fondation à Pregny-Chambésy, (FOSC du 5. 7. 1980, p. 2275).

Bureau de Vevey

8 juillet 1980
Hôpital de la Providence, à Vevey, fondation (FOSC du 9. 2. 1974, p. 393). Sont radiées les signatures du vice-président Georges Modoux, et du membre Raymond Gottraux. Georges Baud, jusqu'ici président, est maintenant membre. Il signe collectivement à deux avec le président ou le vice-président. Gérard Gogniat, de Lajoux, à La Tour-de-Peilz, président, et Mario Bianchi, de Rüti ZH, à La Tour-de-Peilz, vice-président, signent collectivement à deux avec le secrétaire. Signent aussi collectivement à deux avec le président ou le vice-président, Charles Constantin, d'Arbaz, à Corseaux, Marcel Cornu, de Vevey, à Vevey, Wilhelm Hildenbeutel, de Vevey, à Vevey, et Claude Jacquod, de Bramois, à La Tour-de-Peilz.

8 juillet 1980
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Maison Moraz Frères S.A., à Montreux (FOSC du 13. 11. 1971, p. 2756). Fondation dissoute le 18 janvier 1980. Liquidation terminée et inscription radiée.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau de Sion

9 juillet 1980
Fondation en faveur du personnel de la maison Mécoval, Bernard Folly, à Conthey (FOSC du 5. 7. 1980, n° 155, p. 2275). La signature de Andrée Folly, administratrice, démissionnaire, est radiée. Christiane Avert, de Courtaman, à Renens VD, a été nommée membre du conseil de fondation avec signature collective à deux.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

10 juillet 1980
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Gravure Moderne S.A., à Neuchâtel (FOSC du 20. 5. 1978, n° 115, p. 1590). Suivant décision du conseil de fondation du 19 février 1980, approuvée par arrêté du Conseil d'Etat du 14 décembre 1979, la susdite fondation a été dissoute. Elle est radiée du registre du commerce, sa liquidation étant terminée.

Genf – Genève – Ginevra

Rectification
Fondation de secours de la Société Générale pour l'Energie et les Ressources, Sogener (FOSC du 12. 7. 1980, p. 2355). Le siège de la fondation est à Genève (et non à Meyrin), 15, rue de la Corraterie, chez Hentsch & Cie.

11 juillet 1980
Fondation des immeubles pour les organisations internationales (FIPOI), à Genève (FOSC du 26. 4. 1980, p. 1391). Les pouvoirs de Pierre Piguet sont radiés. Michel Constantin, jusqu'ici membre du conseil, a été nommé directeur; il signe désormais collectivement à deux sans restrictions. Signature collective à deux de Charles Zumwald, de St-Ours, à Bourguillon, avec Jean Babel, vice-président ou Robert Vieux, secrétaire ou Jaques Vernet, tous membres du conseil ou avec le directeur.

11 juillet 1980
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Rhône-Poulenc (Suisse) SA et des sociétés affiliées, à Genève (FOSC du 19. 5. 1979, p. 1643). Nouvelle adresse: 63, rue de Lausanne, chez Rhône-Poulenc (Suisse) SA.

11 juillet 1980
Caisse de prévoyance en faveur du personnel de Shearson Loeb Rhoades Inc, Wilmington, Geneva Branch Office, à Genève, fondation (FOSC du 3. 5. 1980, p. 1491). Les pouvoirs d'Oscar Rapp sont radiés. Bernard Stucky, de Guin, à Chêne-Bougeries, membre et vice-président du conseil signe collectivement à deux.

11 juillet 1980
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de l'Organisation internationale de protection civile, à Lancy, 10–12, chemin Surville, chez l'Organisation internationale de protection civile. Nouvelle fondation. Acte constitutif du 23. 6. 1980. But: prémunir les membres du personnel de l'Organisation internationale de protection civile contre les conséquences économiques de la vieillesse, de l'invalidité et du décès. Administration: conseil de trois membres au moins. Signature: collective à deux de Milan Bodi, de Lausanne, à Onex, président; de Monique Dufrasne, de Belgique, à Genève, secrétaire, et de Noureddien Ben M'hidi, d'Algérie, à Alger; tous membres du conseil.

Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum

Office fédéral de la propriété intellectuelle

Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

304438. Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1980.
Beatrice Foods Company, Bloomfield Industries Division, 4546 W. 47th Street, **Chicago** (Illinois, USA). – Fabrikation und Handel.

Elektrische Kaffeemaschinen für das Gewerbe. (Int. Kl. 11)

KOFFEE-KING

304439. Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1980.
Digicomp AG, Werdstrasse 36, **8004 Zürich.** – Fabrikation.

Lehrmittel auf dem Computersektor wie Bücher, gedruckte Kursdokumentationen sowie Lehrapparate im Computer-Ausbildungs-Sektor. (Int. Kl. 9, 16)

COMPUTEACH

304440. Hinterlegungsdatum: 10. April 1980.
W. Gurtner & Co. AG, Metzgerei und Fleischwarenfabrik, 7017 Flims Dorf. – Fabrikation.

Fleischwaren. (Int. Kl. 29)

MONTE NARO

304441. Hinterlegungsdatum: 15. Oktober 1979.
Lingner + Fischer GmbH, Bühl (Baden, Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **179052.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Oktober 1979 an.

Parfümerien. Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, ätherische Öle, Seifen, Wasch- und Bleichmittel, Stärke und Stärkeerzeugnisse für Waschzwecke sowie für kosmetische und pharmazeutische Zwecke, Farbzusätze zur Wäsche, Fleckenentfernungsmittel, Rostschutzmittel, Putz- und Poliermittel (ausgenommen für Leder). (Int. Kl. 2, 3, 5)

PAULA

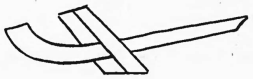
304442. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1979.
Sunstar Inc., No. 3–1, Asahi-machi, Takatsuki-shi, **Osaka** (Japan). – Fabrikation und Handel.

Kettenräder, Scheibenbremsen, Ketten, Lager, Stossdämpfer für Landfahrzeuge; Kraftübertragungszahnräder für Motorboote; Fahrzeuge. (Int. Kl. 7, 12)

SUNSTAR

304443. Hinterlegungsdatum: 25. März 1980.
Morse Shoe, Inc., 555 Turnpike Street, **Canton** (Massachusetts, USA). – Fabrikation und Handel.

Stiefel, Schuhe und Pantoffeln. (Int. Kl. 25)



304444. Hinterlegungsdatum: 25. März 1980.
Morse Shoe, Inc., 555 Turnpike Street, **Canton** (Massachusetts, USA). – Fabrikation und Handel.

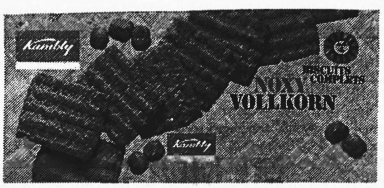
Stiefel, Schuhe und Pantoffeln. (Int. Kl. 25)

304445. Hinterlegungsdatum: 25. März 1980.
Morse Shoe, Inc., 555 Turnpike Street, **Canton** (Massachusetts, USA). – Fabrikation und Handel.

Stiefel, Schuhe und Pantoffeln. (Int. Kl. 25)

304446. Hinterlegungsdatum: 20. November 1979.
Kambly AG, Biscuitsfabrik (Kambly S.A., Fabrique de biscuits), Mühlestrasse, **3555 Trubschachen.** – Fabrikation und Handel.

Unter Verwendung von Nüssen hergestellte Vollkorn-Biskuits. (Int. Kl. 30)



304447. Hinterlegungsdatum: 3. Dezember 1979.
Victoria-Werke AG, Mühlegasse 18, **6340 Baar.** – Fabrikation und Handel.

Möbel, Polstermöbel und Büromöbel. (Int. Kl. 20)

Victoria

304448. Date de dépôt: 7 décembre 1979.
DEVIMCO (Développements Immobiliers et Commerciaux) (société anonyme), 6a, Autoroute, **Evry** (Essonne, France). – Fabrication et commerce.

Coutellerie, fourchettes et cuillers, instruments à main pour la cuisine, rasoirs; papier, carton, journaux, revues, magazines, serviettes et sets de table en papier, cartes de menu, dessous de verre en papier, essuie-lame de rasoirs en papier, serviettes à démaquiller en papier, sacs et sachets en papier, toutes fournitures en papier pour les hôtels et restaurants, à savoir fiches de renseignements, fiches de réservation, factures, papier à lettres, enveloppes, cartes postales, horaires, listes d'adresses, bons de commande, fiches de réveil, tickets et billets, mouchoirs en papier, papier pour closet; cartes à jouer; petits ustensiles et récipients portatifs pour le ménage et la cuisine (non en métaux précieux ou en plaqué), peignes et éponges; verres à boire, carafes, bouteilles, pots et vases en verre, assiettes, plats, tasses, bols, soucoupes, pots, pichets, services de vaisselle, vases et récipients en faïence et porcelaine; articles pour fumeurs, allumettes, cendriers. (Cl. int. 8, 16, 20, 21, 34)

courte-paille

304449. Hinterlegungsdatum: 15. Januar 1980.
Rudolf Ott, Schlierenstrasse 44, **5400 Ennetbaden.** – Fabrikation und Handel.

Medizinische und messtechnische Geräte schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 9, 10)

swiss made
MTG

Die Marke wird blau auf weissem Grund ausgeführt.

304450. Hinterlegungsdatum: 22. Januar 1980.
Oscar Rom, Nachf. E. & W. Rom & Co., Seefeldstrasse 12, **8008 Zürich.** – Handel.

Damenkonfektion. (Int. Kl. 25)

R
Oscar Rom
Nouvelle femme
Nouvelle couture

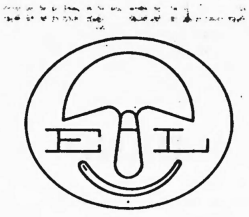
304451. Hinterlegungsdatum: 25. Januar 1980.
Club-Elu 7 AG, Blitzbergweg 41, **5313 Klingnau.** – Fabrikation und Handel.

Leder, Häute und Felle, Waren aus Leder, nämlich Reise- und Handkoffer, Handtaschen, Reisetaschen, Brieftaschen, Aktenkoffer und -mappen, Kosmetikbeutel und -koffer, Schlüsseltaschen und -anhänger, Schreibtischgarnituren, Schreibunterlagen, mit Leder bezogene Schachteln, Notizpapierschachteln, Papierkörbe, Zigarettenschachteln, Aschenbecher, Pfeifenhalter, Necessaires. Regenschirme, Sonnenschirme, Sattlerwaren. Möbel, Polstermöbel aus Leder oder Stoff, Betten, Matratzen, Kissen, Tische, Schreibtische, Sessel, Stühle, Schränke, Regale, Büromöbel, Möbelaccessoires aus Holz, Kork, Rohr, Binsen- und Weidengeflecht, Horn, Knochen, Elfenbein, Schildpatt, Bernstein, Perlmutt oder aus Kunststoffen. (Int. Kl. 16, 18, 20, 34)

CLUB ELU 7

304452. Hinterlegungsdatum: 25. Januar 1980.
Club-Elu 7 AG, Blitzbergweg 41, **5313 Klingnau.** – Fabrikation und Handel.

Leder, Häute und Felle, Waren aus Leder, nämlich Reise- und Handkoffer, Handtaschen, Reisetaschen, Brieftaschen, Aktenkoffer und -mappen, Kosmetikbeutel und -koffer, Schlüsseltaschen und -anhänger, Schreibtischgarnituren, Schreibunterlagen, mit Leder bezogene Schachteln, Notizpapierschachteln, Papierkörbe, Zigarettenschachteln, Aschenbecher, Pfeifenhalter, Necessaires. Regenschirme, Sonnenschirme, Sattlerwaren. Möbel, Polstermöbel aus Leder oder Stoff, Betten, Matratzen, Kissen, Tische, Schreibtische, Sessel, Stühle, Schränke, Regale, Büromöbel, Möbelaccessoires aus Holz, Kork, Rohr, Binsen- und Weidengeflecht, Horn, Knochen, Elfenbein, Schildpatt, Bernstein, Perlmutt oder aus Kunststoffen. (Int. Kl. 16, 18, 20, 34)



304453. Hinterlegungsdatum: 25. Januar 1980.
Van Elu AG, Blitzbergweg 41, **5313 Klingnau.** – Fabrikation und Handel.

Leder, Häute und Felle, Waren aus Leder, nämlich Reise- und Handkoffer, Handtaschen, Reisetaschen, Brieftaschen, Aktenkoffer und -mappen, Kosmetikbeutel und -koffer, Schlüsseltaschen und -anhänger, Schreibtischgarnituren, Schreibunterlagen, mit Leder bezogene Schachteln, Notizpapierschachteln, Papierkörbe, Zigarettenschachteln, Aschenbecher, Pfeifenhalter, Necessaires. Regenschirme, Sonnenschirme, Sattlerwaren. Möbel, Polstermöbel aus Leder oder Stoff, Betten, Matratzen, Kissen, Tische, Schreibtische, Sessel, Stühle, Schränke, Regale, Büromöbel, Möbelaccessoires aus Holz, Kork, Rohr, Binsen- und Weidengeflecht, Horn, Knochen, Elfenbein, Schildpatt, Bernstein, Perlmutt oder aus Kunststoffen. Oberbekleidungsstücke aus Leder oder Webstoffen, Stiefel und Schuhe, Gürtel. (Int. Kl. 16, 18, 20, 25, 26, 34)

VANELU

304454. Hinterlegungsdatum: 25. Mai 1979.
A/S Chr. Fabers Fabriker, Ryslinge (Dänemark). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **176501.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. Mai 1979 an.

Markisen, Rollvorhänge und Jalousien, Teile derselben und Zubehörteile. (Int. Kl. 6, 19, 20, 22, 24)

METAMATIC

304455. Hinterlegungsdatum: 2. August 1979.
Amerace Corporation, 555 Fifth Avenue, **New York** (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Batterien; mikroporöse Batterieseparatoren aus Kunststoff und/oder Gummi. (Int. Kl. 9)

FLEX-SIL

304456. Hinterlegungsdatum: 5. September 1979.
Cony Electronic Products Limited, Flat G, 3rd Floor, Wah Hing Industrial Mansion, No. 36 Tai Yau Street, San Po Kong, **Kowloon** (Hongkong). – Fabrikation und Handel.

Elektronische und elektrische Mischer, Apparate und Instrumente für die drahtlose Übermittlung, photographische, optische und kinematographische Apparate und Instrumente, photographische Kameras, Projektoren, Vergrösserungsapparate, Kopierapparate, Diaprojektoren und Diabetrachter, Grammophonplatten, Tonbänder, Tonbandkassetten, bespielte Ton- und Videobänder, Bildkassetten, Televisionsapparate, Radioapparate, elektrische Verstärker, Telephonapparate, Gegensprechfunkgeräte, Grammophone, Plattenwechsler, Grammophonchassis, Radio/Grammophon-Kombinationen, Apparate zur Tonaufnahme und -wiedergabe, Mikrophone, Lautsprecherboxen, Kopfhörer, Rechenapparate, Kassetten-Aufnahmegeräte, Videoapparate, Haartrockner, elektrische Haarwickler, Toastapparate, elektrische Thermosflaschen und Kochtöpfe, elektronische und elektrische Armband- und andere Uhren, elektronische und elektrische Spiele und Spielzeuge, sowie Bestandteile sämtlicher vorstehenden Waren. (Int. Kl. 7, 9, 11, 14, 28)

CONTEC

304457. Date de dépôt: 13 septembre 1979.
Lucien Vadis Rouge, 141, chemin de Montolieu, **1010 Lausanne**; adresse pour la correspondance: case postale 125, 1010 Lausanne. – Fabrication et commerce.

Jeux, articles de gymnastique et de sport y compris chaussures et vêtements; pistes démontables en matière plastique et en métal pour la pratique de sports; tous ces produits de provenance suisse. (Cl. int. 25, 28)

CAUX-VADIS

304458. Hinterlegungsdatum: 3. Oktober 1979.
Pharmacia Electronics A/S, 2 Herredsvejen, **Hillerød** (Dänemark). – Fabrikation und Handel.

Messapparate und -einrichtungen für die Medizin. (Int. Kl. 10)

MEMOLOG

304459. Date de dépôt: 17 octobre 1979.
Raclor S.à r.l., 1522 Lucens; adresse pour la correspondance: 33–35, rue Saint-Martin, 1005 Lausanne. – Fabrication et commerce.

Fromages à raclette. (Cl. int. 29)

RACLOR

304460. Hinterlegungsdatum: 22. Mai 1980.
Gerhard Steinbach AG, Wallstrasse 13, **4051 Basel.** – Handel.

Marmorwalzputz, Fassadenbeschichtungen mit hohem Anteil von Marmorgranulat und Quarzsanden. (Int. Kl. 19)

G. STEINBACH
GS 2001 FINISH-ELASTIC-MASSE

304461. Hinterlegungsdatum: 22. Mai 1980.
Gerhard Steinbach AG, Wallstrasse 13, **4051 Basel.** – Handel.

Chalet- und Holzbeschichtungen, Acrylate, Aussenbeschichtungen. (Int. Kl. 2, 19)

G. STEINBACH
GS 2003 FINISH-ELASTIC-MASSE

304462. Hinterlegungsdatum: 6. November 1979.
Lunages S.A., via Silanda, **6818 Melano.** – Fabrikation und Handel.

Uhren und andere Zeitmessinstrumente. (Int. Kl. 14)

CARDELMODE

304463. Hinterlegungsdatum: 7. November 1979.
Medi-Vet AG, 6312 Steinhausen. – Fabrikation und Handel.

Veterinärmedizinische Erzeugnisse für Katzen. (Int. Kl. 5)

COMBI-FELINE

304464. Hinterlegungsdatum: 14. November 1979.
Aktiengesellschaft Hans Widmer, im Giessen 6, **8820 Wädenswil.** – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutisches Präparat. (Int. Kl. 5)

BIO-KAWA

304465. Hinterlegungsdatum: 26. November 1979.
Mesax AG, Ringstrasse 14, **8600 Dübendorf.** – Fabrikation und Handel.

Vorrichtungen und Materialien für das Schärfen von Scheren. (Int. Kl. 3, 7, 8)

GOLDPLATE

304466. Hinterlegungsdatum: 27. November 1979.
Insac Viewdata Limited, 17, Lincoln's Inn Field, **London W.C. 2** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Rundfunkgeräte, Funkgeräte, Telephone, Televisionsgeräte, Tonaufnahme- und -wiedergabeapparate und -instrumente; Nachrichtenübermittlungsapparate und -instrumente; Überwachungs- und Steuergeräte und -instrumente; Signal-, Kontroll-, optische, Prüf- und Unterrichtsapparate und -instrumente; Datenspeicher-, Datenverarbeitungs- und Datenaufzeichnungsapparate und -instrumente; Computer; Computerprogramme enthaltende Datenträger, nämlich Bänder, Karten und Platten; Bestand- und Verbindungsteile zu allen vorgenannten Waren; Papier, Pappe; Artikel und Materialien zur Aufzeichnung von Computerprogrammen; Druckschriften, Publikationen, Bücher, Broschüren und Photographien; Lehr- und Unterrichtsmittel. (Int. Kl. 9, 16)

INSAC IVS

304467. Hinterlegungsdatum: 4. Dezember 1979.
Overture, Inc., 3830 Kelley Avenue, **Cleveland** (Ohio, USA). – Fabrikation und Handel.

Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Hausschuhe. (Int. Kl. 25)

OVERTURE

304468. Data del deposito: 5 dicembre 1979.
S.A. Agricola Ticinese, piazza Caserma, **6500 Bellinzona.** – Commercio.

Prodotti zootecnici, segnatamente abbeveratoi con relativi accessori, rubinetteria, raccordi, filtri e manometri, gabbia e cucce, serbatoi vari, vaschette, tubi, mangiatoie, bilance e posatoi.
(Cl. int. 6, 9, 11, 20, 21, 22)

AGREX

304469. Date de dépôt: 28 novembre 1979.
«Provins» Fédération des Caves de producteurs de Vins du Valais (F.C.P.V.V.), 1950 Sion. – Commerce.

Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

ST-GUERIN

304470. Date de dépôt: 20 décembre 1979.
Jean-Pierre Magnin, Seegartenstrasse 26, **8810 Horgen.** – Fabrication et commerce.

Machines informatiques et leurs périphériques pour le traitement et la transmission d'informations dans les domaines bancaire, financier et commercial; appareils électroniques de commutation automatique de messages; appareils autonomes pour la détermination et le contrôle de clés télégraphiques; machines pour le traitement de textes et pour la préparation de télex; lecteurs et perforateurs de bandes; supports magnétiques destinés aux enregistrements, reproductions et traitements de données. (Cl. int. 9, 16)

CODITEX

304471. Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1980.
Bimba Manufacturing Company, Monee (Illinois, USA). – Fabrikation und Handel.

Fluid-Kraftzylinder. (Int. Kl. 7)

BIMBA DOUBLE-WALL

304472. Date de dépôt: 10 janvier 1980.
Laiteries Réunies, 11, rue des Noirettes, **1227 Carouge GE.** – Fabrication et commerce.

Viande, poisson, volaille et gibier; extraits de viande; fruits et légumes conservés, séchés et cuits; gelées, confitures; œufs, lait et autres produits laitiers; huiles et graisses comestibles; conserves, pickles; préparations faites de céréales, pain, biscuits, gâteaux, pâtisserie et confiserie, glaces comestibles; eaux minérales et gazeuses et autres boissons non-alcooliques; sirops et autres préparations pour faire des boissons; vins. (Cl. int. 29, 30, 32, 33)

LES BRUYERES

304473. Date de dépôt: 6 février 1980.
The Telegraph Construction and Maintenance Company Limited, 21, Bloomsbury Street, **Londres W.C. 1** (Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque n° **179270.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 février 1980.

Alliages métalliques, bruts ou partiellement ouvrés. (Cl. int. 6)

MUMETAL

304474. Hinterlegungsdatum: 7. Februar 1980.
Hyde Athletic Industries, Inc., 432 Columbia Street, **Cambridge** (Massachusetts, USA). – Fabrikation und Handel.

Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Pantoffeln; Turn-, Sport- und Schlittschuhe. (Int. Kl. 25, 28)

SAUCONY

304475. Hinterlegungsdatum: 8. Februar 1980.
Heinrich Rickenbach, Widmerstrasse 1, **8038 Zürich.** – Fabrikation und Handel.

Anlagen und Apparate für die Wasseraufbereitung und -behandlung. (Int. Kl. 11)

ELYSATOR

304476. Hinterlegungsdatum: 12. Februar 1980.
«Provins» Fédération des Caves de producteurs de Vins du Valais (F.C.P.V.V.), 1951 Sitten. – Produktion.

Spirituosen und Weine. (Int. Kl. 33)

LA CORNUE

304477. Date de dépôt: 1er février 1980.
Schenk S.A., 1180 Rolle. – Commerce.

Vins. (Cl. int. 33)

VIEUX SOUCHARD

304478. Date de dépôt: 1er février 1980.
Shell (Switzerland), Bederstrasse 66, **8002 Zurich.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque n° **179562.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1er février 1980.

Produits chimiques pour usages industriels et scientifiques; résines naturelles et synthétiques; peintures, vernis et laques.
(Cl. int. 1, 2, 17)

KORAL

304479. Date de dépôt: 1er février 1980.
Shell (Switzerland), Bederstrasse 66, **8002 Zurich.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque n° **179563.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1er février 1980.

Produits chimiques pour usages industriels et scientifiques.
(Cl. int. 1)

VERSATIC

304480. Date de dépôt: 4 février 1980.
Fisons Limited, Fison House, 9, Grosvenor Street, **Londres W. 1** (Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque n° **179871.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 4 février 1980.

Préparations pour détruire les mauvaises herbes. (Cl. int. 5)

CARBYNE

304481. Date de dépôt: 5 février 1980.
Société des Produits Nestlé S.A., 1800 Vevey. – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque n° **179819.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 5 février 1980.

Riz et préparations à base de riz; préparations faites de céréales; sauces, pâtes alimentaires, cacao; jus de fruits, sirops et autres préparations pour faire des boissons non-alcooliques; thé et extraits de thé; café et extraits de café, succédanés du café, extraits de succédanés du café, mais à l'exclusion de tout produit à base de lait ou contenant une proportion substantielle de lait. (Cl. int. 30, 32)

DANO

304482. Date de dépôt: 5 février 1980.
Manufacture de Pendulettes et Réveils Arthur Imhof S.A., 4, rue de l'Eperon, **2300 La Chaux-de-Fonds.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque n° **178582.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 5 décembre 1979.

Pendulettes, réveils et tous produits horlogers. (Cl. int. 14)

HORASOL

304483. Date de dépôt: 6 février 1980.
Marosa S.A., 18, rue de Lausanne, **1201 Genève.** – Fabrication et commerce.

Herbes aromatiques, thés et tisanes d'origine française. (Cl. int. 30)

LA GARRIGUE MAROSA

304484. Date de dépôt: 6 février 1980.
Medimac S.A., 1, rue Fries, **1701 Fribourg.** – Commerce. – Renouvellement de la marque n° **178625.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 décembre 1979.

Produits pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

FEBRICA

TCS Assurances SA, Genève

Bilan au 31 décembre 1979

Actif	Fr.	Passif	Fr.
Valeurs mobilières:		Fonds propres:	
Obligations et lettres de gage	2 143 000.—	Capital social	2 000 000.—
Actions et parts sociales d'entreprises d'assurances	297 700.—	Fonds de réserve légale	25 000.—
Autres actions et parts sociales	44 400.—	Réserves spéciales:	
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	44 540.—	ordinaire	25 000.—
Avoirs en banques	1 181 103.—	fonds organisation (provisions)	250 000.—
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	896 713.—	Réserves techniques, réassurances déduites:	
Prorata d'intérêts et loyers	23 296.—	Réserve pour risques en cours	498 160.—
Autres actifs	112 740.—	Réserve pour sinistres à régler	622 900.—
		Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	893 140.—
		Engagements:	
		Agents	67 552.—
		Articles compensateurs:	
		Provision pour perte de cours	40 000.—
		Autres passifs	207 738.—
		Solde du compte de profits et pertes	114 002.—
	4 743 492.—		4 743 492.—

Genève, le 26 juin 1980

TCS Assurances SA
Etienne Membrez

The Marine Insurance Company Limited, London

Bilan au 31 décembre 1979

Actif	£	Passif	£
Engagements des actionnaires ou titulaires de parts sociales	400 000.—	Fonds propres:	
Valeurs mobilières:		Capital social	1 000 000.—
Obligations et lettres de gage	7 052 081.—	Fonds de réserve	3 947 205.—
Actions et parts sociales d'entreprises d'assurances	22 176.—	Réserves spéciales:	
Autres actions et parts sociales	4 999 221.—	Investment Fluctuation Account	2 632 905.—
Prêts à des corporations	1 567.—	Réserves techniques, réassurances déduites:	
Titres de gage immobilier	46 759.—	Réserve pour risques en cours	1 817 049.—
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	18 457.—	Réserve pour sinistres à régler	10 383 492.—
Avoirs en banques	5 426 848.—	Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	40 092.—
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	791 838.—	Engagements:	
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	1 072 432.—	Agents	30 925.—
Prorata d'intérêts et loyers	277 824.—	Autres passifs	887 243.—
Autres actifs	1 089 005.—	Solde du compte de profits et pertes	459 297.—
	21 198 208.—		21 198 208.—

Liverpool, le 16 juin 1980

The Marine Insurance Company Limited
Williams, Manager and Underwriter

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern – Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

Société des Téléfériques de Leysin SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mardi 5 août 1980, à 15 h.15, au Restaurant de la Berneuse, à Leysin.
(Liste de présence à 14 h. 45)

Ordre du jour:

1. Opérations statutaires.
2. Election d'un nouvel administrateur.
3. Aménagement du domaine skiable des Fers.
4. Divers et propositions individuelles.

Les rapports de gestion et des comptes peuvent être consultés au siège de la société à Leysin ainsi qu'à la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne et à son agence à Leysin.

Les cartes d'admission peuvent être retirées à la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne et à ses agences d'Aigle et de Leysin, jusqu'au 31 juillet 1980.

Aigle, le 12 juillet 1980 — Le conseil d'administration

Charles Jetzer SA, Lausanne

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 30 juillet 1980, à 10 h. 30, au siège de la société.

L'ordre du jour est le suivant:

1. Procès-verbal de la dernière assemblée.
2. Rapport de l'administration sur les comptes de l'exercice 1978/1979, rapport des contrôleurs.
3. Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports, décharge aux organes responsables.
4. Nominations statutaires.
5. Divers.

Les comptes de pertes et profits et les bilans sont à la disposition des actionnaires au siège de la société.

Le conseil d'administration

Demandez à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce un exemplaire-spécimen gratuit de la revue mensuelle «La Vie économique»

Société Immobilière Madeleine Sud SA Vevey

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mardi 12 août 1980, à 17 h. 30, au bureau Furer SA, agence immobilière, rue J.-J. Rousseau 4, à Vevey.

Ordre du jour: Statutaire.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport du conseil d'administration et celui de Messieurs les vérificateurs des comptes sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au bureau C. Furer, où les cartes d'admission à l'assemblée peuvent être retirées.

Le conseil d'administration

Inserieren bringt Gewinn!

Nichtigerklärung

Folgendes Sparheft der Kantonalbank von Bern, Biel, wird vermisst:

Nr. 0.761.678.64

Der Gläubiger wird es gemäss Art. 90 OR entkräften und über das Guthaben verfügen, sofern der allfällige Inhaber des Büchleins dieses nicht binnen 3 Monaten der Kantonalbank von Bern, Biel, vorlegt und sein besseres Recht nachweist.

Biel, den 19. Juli 1980

Kantonalbank von Bern, Biel

Für einen unserer Kunden suchen wir zur Verstärkung der Betriebsmittel, ein Darlehen von

Fr. 150 000.– bis Fr. 350 000.–

evtl. auch Teilbeträge (evtl. auch Bürgschaft oder Bürgschaften). Der ständig wachsende Auftragsbestand, die grossen Vorleistungen, sowie das Vorhandensein eines grösseren Warenlagers bedingen eine Stärkung der finanziellen Basis dieses Unternehmens, das in einer wachstumsorientierten Branche mehrere Alleinvertretungen, sowie exklusive Belieferungen besitzt. Es kann ein angemessener Zins oder auf Wunsch eine Gewinnbeteiligung offeriert werden.

Es besteht auch die Möglichkeit der Abtretung, bzw. Bevorschussung der Aufträge und Rechnungen. Die Abwicklung der zweiten Variante ist durch die Überwachung einer Bank gewährleistet.

Interessenten melden sich unter Chiffre 02-120834, Publicitas AG, 5001 Aarau.

Telefon-beantworter
mit 10% Rabatt.
Hörprobe: 01 694240
Verkauf: 01 2514632

Inserate erschliessen den Markt

Anwälte, Treuhänder, Ingenieure
speziell praktisch für Sie
«Hochstapler»-Archiv-Elemente

Einzel-Schubladen-Elemente, leicht, stabil. Aufstellen ohne Werkzeug. Sie können mit 0,25 m² beginnen, z. B. 300 kg Akten perfekt archiviert für Fr. 290.–. Bis zur Decke stapelbar. Ordnung nach Mass. Blitz-Zugriff je Einzeldossier.

Schnellinformation durch Ludwig Poppe & Co.
Bergstrasse 5, 5036 Oberentfelden
oder einfach per Telefon 064 43 30 00

auf unser Band sprechen: Ihre Firma, Ihren Namen, Ihre Tel.-Nr. – Wir rufen auf unsere Kosten zurück.

Rheinkraftwerk Säckingen AG, Bad Säckingen

Bilanz zum 31. Dezember 1979

Aktiva

	Stand 1.1.1979	Zugänge Umbuchungen (U)	Abgänge Abschreibungen (A)	Stand 31.12.1979	Stand 31.12.1978
	DM	DM	DM	DM	TDM
I. Anlagevermögen					
A. Sachanlagen und immaterielle Anlagewerte					
Grundstücke und grundstücksgleiche Rechte mit Geschäfts- und Betriebsbauten	9 691 210.—			9 691 210.—	
mit Wohnbauten	2 209 005.—	19 415.—		2 228 420.—	
ohne Bauten	600 767.—		622.—	600 145.—	
Tiefbauten – Wasserbauliche Anlagen	170 064 441.—			170 064 441.—	
Maschinen und maschinelle Anlagen	67 089 736.—	+ 5 874.—U		67 121 737.—	
Betriebs- und Geschäftsausstattung	43 480.—	26 127.—	20 672.—A	44 856.—	
Anlagen im Bau und Anzahlungen auf Anlagen	45 211.—	22 049.—	1.—	202 190.—	
Konzession, Lizenzen und ähnliche Rechte	416 498.—	– 5 874.—U 162 853.—	6 171.—A	410 327.—	
	250 160 348.—	230 444.—	623.—	250 363 326.—	
			26 843.—A		
B. Finanzanlagen					
Wertpapiere des Anlagevermögens	900.—			900.—	
Ausleihungen mit einer Laufzeit von mindestens vier Jahren	221 492.81	74 000.—	24 937.—	270 555.81	
– davon DM 203 351.80 durch Grundpfandrechte gesichert –					
– davon DM 41 306.40 gemäss § 89 AktG –			25 560.—		
	250 382 740.81	304 444.—	26 843.—A	250 634 781.81	250 383
II. Umlaufvermögen					
A. Vorräte					
Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe				104 157.29	105
B. Andere Gegenstände des Umlaufvermögens					
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen			318.35		12
Kassenbestand und Postcheckguthaben			2 439.60		3
Guthaben bei Kreditinstituten			104 208.36		282
Forderungen an Aktionäre aus Lieferungen und Leistungen			5 256 273.54		11 139
Sonstige Vermögensgegenstände			951 977.64	6 315 217.49	1 638
III. Rechnungsabgrenzung					
Emissionskosten aus Anleihen und Darlehen			344 000.—		
Sonstige			5 003.50	349 003.50	715
				257 403 160.09	264 277

Passiva

	DM	Stand 31.12.1979 DM	Stand 31.12.1978 TDM
I. Grundkapital		50 000 000.—	50 000
II. Gesetzliche Rücklage	1 305 000.—		
Einstellung aus dem Jahresüberschuss	105 000.—	1 410 000.—	1 305

III. Wertberichtigungen auf das Anlagevermögen

	Stand 1.1.1979 DM	Zuführung DM	Abgänge DM	Stand 31.12.1979 DM
Grundstücke und grundstücksgleiche Rechte mit Geschäfts und Betriebsbauten	2 996 771.—	251 709.—		3 248 480.—
mit Wohnbauten	615 240.—	51 935.—		667 175.—
Tiefbauten – Wasserbauliche Anlagen	45 486 861.—	4 031 983.—		49 518 844.—
Maschinen und maschinelle Anlagen	45 366 066.—	3 825 177.—		49 191 243.—
	94 464 938.—	8 160 804.—		102 625 742.—

IV. Heimfallverpflichtung		3 408 000.—	3 098
V. Rückstellungen			
Pensionsrückstellungen	2 276 076.—		
Andere Rückstellungen	199 657.—	2 475 733.—	3 636
VI. Verbindlichkeiten mit einer Laufzeit von mindestens vier Jahren			
Anleihen			
4½% Schweizerfranken-Anleihe 1964			
4¾% Schweizerfranken-Anleihe 1965			16 908
Verbindlichkeiten gegenüber Kreditinstituten			
Schuldscheindarlehen SFr. 78 000 000.—		87 561 600.—	82 285
– davon vor Ablauf von vier Jahren fällig DM 42 689 600.—			
Verbindlichkeiten gegenüber Aktionären		5 000 000.—	5 000
– davon vor Ablauf von vier Jahren fällig DM 5 000 000.—			
VII. Andere Verbindlichkeiten			
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen	67 000.38		104
Verbindlichkeiten gegenüber Aktionären	—		5
Sonstige Verbindlichkeiten	2 854 664.41	2 921 664.79	5 444
VIII. Rechnungsabgrenzung			
Anleihe-Agio			27
Sonstige		420.30	
IX. Bilanzgewinn		2 000 000.—	2 000
		257 403 160.09	264 277

Gewinn- und Verlustrechnung für das Jahr 1979

	DM	1979 DM	1979 DM	31.12.1978 TDM
Umsatzerlöse			21 840 812.68	30 697
Andere aktivierte Eigenleistungen			43 607.15	38
Gesamtleistung			21 884 419.83	30 735
Aufwendungen für Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe sowie für bezogene Waren			653 150.80	623
Rohertrag			21 231 269.03	30 112
Erträge aus anderen Finanzanlagen		8 157.83		
Sonstige Zinsen und ähnliche Erträge		2 679.24		
Gewinne aus Anlageabgängen und aus Zuschreibungen zum Anlagevermögen		4 272.60		
Erträge aus der Auflösung von Rückstellungen		700.—		
Sonstige Erträge		828 280.09		
– davon ausserordentliche DM 3 185.20			844 089.76	447
			22 075 358.79	30 559
Löhne und Gehälter		1 674 147.07		1 597
Soziale Abgaben		199 909.42		177
Aufwendungen für Altersversorgung und Unterstützung		552 292.87		386
Abschreibungen und Wertberichtigungen auf Sachanlagen und immaterielle Anlagewerte		8 187 647.—		8 184
Zinsen und ähnliche Aufwendungen		4 799 212.54		6 155
Steuern				
a) vom Einkommen, Ertrag und Vermögen	2 479 108.55			2 537
b) Sonstige	1 421.30	2 480 529.85		2
Sonstige Aufwendungen		2 076 620.04	19 970 358.79	9 416
Jahresüberschuss			2 105 000.—	2 105
Einstellung in die gesetzliche Rücklage			105 000.—	105
Bilanzgewinn			2 000 000.—	2 000

Pensionszahlungen im Geschäftsjahr 1979 = DM 46 954.45
Voraussichtliche Zahlungen in den folgenden fünf Geschäftsjahren 129,64%, 129,64%, 129,64%, 129,64%, 129,64% dieses Betrages.

Bad Säckingen, den 20. März 1980

Rheinkraftwerk Säckingen Aktiengesellschaft
Der Vorstand

Die Buchführung, der Jahresabschluss und der Geschäftsbericht entsprechen nach unserer pflichtmässigen Prüfung Gesetz und Satzung.

Freiburg, den 2. April 1980

Süddeutsche Revisions- und Treuhand-GmbH
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft
Dr. L. Hoefeld, Wirtschaftsprüfer
ppa. Dr. W. D. Hoffmann, Wirtschaftsprüfer

Staatskommissare

Deutschland Ministerialdirigent Werner Kienzle, Stuttgart

Schweiz Dr. Jörg Ursprung, Regierungsrat, Suhr AG

Aufsichtsrat
Dipl.-Kfm. Dr. Hugo Rhein, Vorsitzender, Direktor, Pfinztal
Dr. iur. Reinhard Isler, stellv. Vorsitzender, Direktor i. R., Zürich
Dr. iur. Hans Bachmann, a. Stadtrat, Winterthur
Hans Rudolf Baumann, a. Grossrat, Kirchleerau
Dipl.-Ing. Bruno Bretscher, Direktor, Niederrohrdorf
Dr. med. vet. Isidor Bürgi, Grossrat, Frick
Dr.-Ing. Rudolf Guck, Direktor, Karlsruhe
Ernst Haller, a. Nationalrat, Windisch
Dipl.-Ing. Wilhelm Leitner, Direktor i. R., Karlsruhe
Dipl.-Ing. Heinz Lichtenberg, Direktor, Waldbronn
Dipl.-Ing. Eduard Schwing, Direktor, Rheinfelden
Dipl.-Ing. Otto Zickwolf, Direktor, Bad Krozingen

Arbeitnehmervertreter (gem. Gesetz für die deutsch-schweizerischen Grenzkraftwerke vom 13. 5. 1957, veröffentlicht im Bundesgesetzblatt 1957 II S. 262)
Hans Baumgartner, Stein AG
Peter Wassmer, Bad Säckingen (bis 30. 9. 1979)
Hans-Peter Rohde, Bad Säckingen (ab 1. 10. 1979)

Vorstand Dr. iur. Heinz Dreher, Karlsruhe
Dipl.-Ing. Erich Heimlicher, Baden

Gemäss § 178 Abs. 1 Nr. 3 AktG wird mitgeteilt:

Die ordentliche Hauptversammlung vom 25. April 1980 hat beschlossen, aus dem Bilanzgewinn des Jahresabschlusses 1979 in Höhe von DM 2 000 000.— eine Dividende von 4% auf das Grundkapital von DM 50 000 000.— auszuschütten.

Der Vorstand